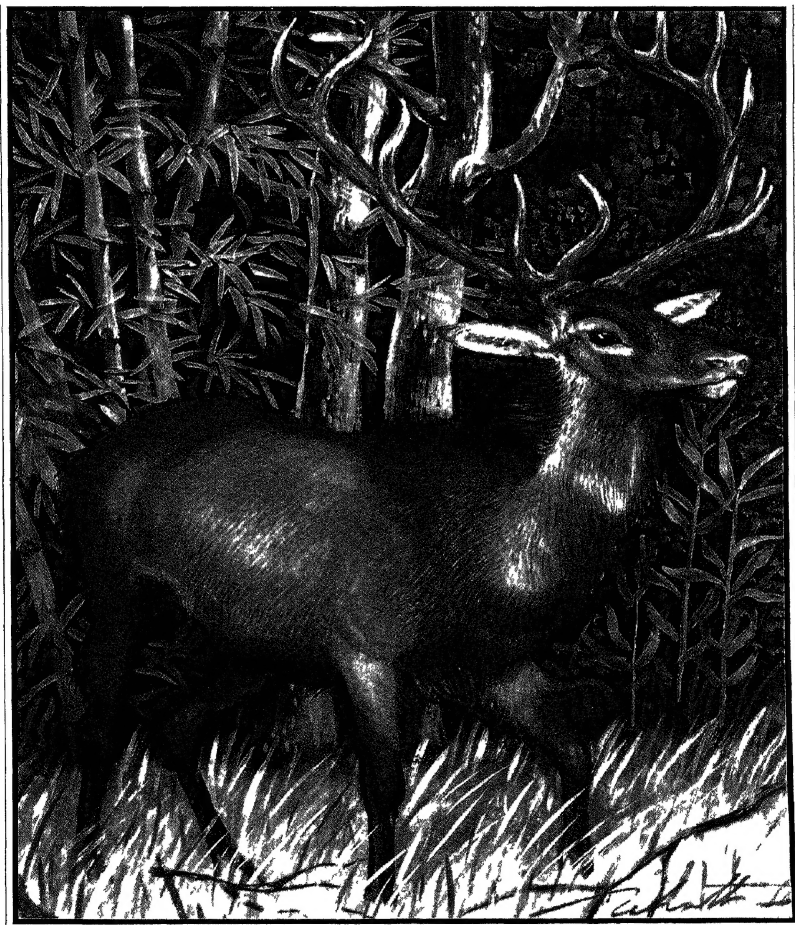


మిసిమి

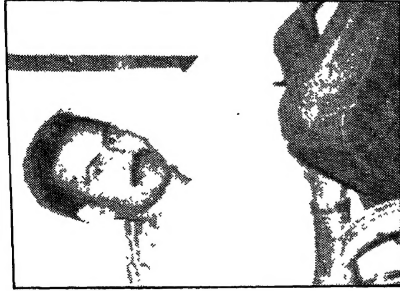
మాస పత్రిక

నవంబర్ - 1998

వెల - రూ॥ 8/-



ముఖచిత్రం



షేక్ రహ్మాత్ అలి

కనుమరుగవుతున్న కొన్ని విశేష వస్తువులను వినోదం కోసం వేటాడటం, క్షణికానందం కోసం భగవంతుడు ప్రసాదించిన అపార సృష్టి సంపదను నాశనం చెయ్యడం మనవిషికి అనాదిగా అలవాటైంది. ఈమధ్య బొంబాయికి చెందిన ఓ నటుడు 'బ్యాక్ బిట్' లాంటి క్షీణ దశలో ఉన్న విశేష జాతికి చెందిన రెండు జింకలను తన తోటి హీరోయిన్ల సరదా తీర్పులకు కార్చి చంపి చట్టపు చిక్కుల్లో యిరుక్కున్న విషయము అందరికీ తెలియింది.

ఈ ముఖ చిత్రంలో ఉన్న జింకజాతికి చెందిన 'వాపితి' అలాంటి ఉన్మాదుల బారినపడి క్షీణించి నశించింది (extinct). వాపితి - నార్త్ అమెరికాలోని బయలు మైదానాలకు చెందినది. ఈ మేలరకపు జింక రూపురేఖలు యూరోప్ కు చెందిన 'రెడ్ డీర్' కు అతిదగ్గరగా ఉంటాయి. కాని ఇది ఆకారంలో రెడ్ డీర్ కన్నా చాలా పెద్దది. దీని ఎత్తు (భూజాలదాకా) 6 అడుగులు వరకు ఉండి, మాడడానికి హుందాగా, ఆకర్షణీయంగా ఉండేది. రుచికరమైన దీని మాంసము, రకరకాల దుస్తులకుయోగపడే దీని చర్మం, వీటిని మించి దీని పై దవడలోని నిల్వవైన కోరవన్ను వీటి కోసం దీనిని నేలూడుతారు. ఆవిధంగా ఇది అంతరించింది.

ఈ మేలుజాతికి చెందిన ఒకే ఒక ఆఖరి జింకను 1877 సెప్టెంబరు 1న తేదీన పెసిఫిక్ నేయాలో జిమ్ జాకబ్సన్ అనే పేరుమోసిన వేటగాడు కార్చి చంపాడు. దానితో 'వాపితి' లాంటి అందమైన, అరుదైన జింకజాతి నశించిపోయింది.

★ ఈ చిత్రంలోని 'బ్యాక్ గ్రౌండ్' ఊహాజనితం. అది ఈ జాతి జింక నివాసప్రాంతానికి సంబంధించినదికాదు.

చిత్రకారుడు :

షేక్ రహ్మాత్ అలి, విసిమి పాఠకులకు సుపరిచితుడు. పొలిటికల్ సైన్స్ డిగ్రీ, ఘైస్ ఆర్ట్స్ (JNTU) డిప్లొమా, 20 సంవత్సరాలకు మించిన కళాసభనం ఈయన యోగ్యతలు. "Contemporary Paintings" ఈయనకు అర్థముకాని విషయం. కళాప్రదర్శనలపై కుతూహలంలేదు. 'నా క్లయింట్స్ నా కళా ప్రదర్శకు' అంటాడు ఈయన పెయింటింగ్ సృష్టికి అతి దగ్గరగా ఉండి జీవనోపాసుకుంటాయి. దేశ విదేశాల్లో ఈయన పెయింటింగ్ పెక్కు ప్రైవేట్ కలెక్షన్లలో ఉన్నాయి జన్మస్థలం అర్థమేదు, ప్రకాశం జిల్లా. నివాసం హైదరాబాదు.

మసిమి

"All that we are is the product of what we have thought"
is "We are what we think." — Dammapada.

సంపుటి 10

నవంబర్ 1998

సంచిక 11

వ్యవస్థాపక సంపాదకుడు : డాక్టర్ రవీంద్రనాథ్ ఆలపాటి

విషయసూచిక

జాఁ - పాత్ సాత్ర	- యస్. ఎ. మహమ్మద్
విజ్ఞాన సమన్వయం	- ఇన్నయ్య
రచనా చణత్వ ముద్ర - ఆరుద్ర	- అద్దంకి శ్రీనివాస్
రామారావు రంగుల రాగమాలలు	- చలసాని ప్రసాద్
గ్రామ దేవతలు - గ్రామ్య దేవతలు	- ఘట్టమరాజు
భారతీయ తత్వశాస్త్ర చరిత్ర - వేదాంత దర్శనం	- శివలింగం
తెలంగాణా వచన కవిత్వం	- సీతారాం
బేతవోలు పద్మాను సృజన	- గాలి నాసర రెడ్డి

విడిప్రతి రూ. 8/-

వార్షిక చందా రూ. 100/-

ముఖచిత్రం : అంతరించి పోయిన 'వాపితి'

Printed & Published by BAPANNA ALAPATI at Kala Jyothi Process Ltd.,

1-1-60/5, R.T.C. X Roads, Musheerabad, Hyd-20. Ph. 7645536

సంపాదకుడు : అన్నపరెడ్డి వెంకటేశ్వర రెడ్డి

మిసిమి వ్యవస్థాపక సంపాదకులు డా॥ ఆలపాటి రవీంద్రనాథ్ గారి జన్మదినం

(జననం: 1922 నవంబరు 4 - మరణం 1996 ఫిబ్రవరి 11)

ప్రతి వ్యక్తికీ నాలుగు ప్రాథమిక వాంఛలుంటాయని మనో విజ్ఞాన శాస్త్రవేత్తలు తేల్చారు. అవి : గుర్తింపు కోసం తపాతప (Craving for recognition), కొత్త అనుభవాలు (Novelty of experience) భద్రత (Security), ప్రతిస్పందన (Response) ఏటిల్లో మొదటిది ఆత్మాభివ్యక్తికరణ (Self expression) కంటే వేరుకాదు. ఈ గుర్తింపుతో భాగంగానే ఆయన పూర్వం తెనాలిలో జాకోబిన్ పబ్లిషర్స్ స్థాపించింది, జ్యోతి ప్రెస్ వ్యవస్థాపించింది, రేరాణి, కినిమా, జ్యోతి పత్రికలు నడిపిందినూ.

డా॥ ఆలపాటిగారి 'జీవనరేఖలు' వెలువరించాలని ఆలోచిస్తున్నాం. ఈ ప్రయత్నంలోనే చాలామందికి లేఖలు రాయడం జరిగింది.

రవీంద్రనాథ్ గారితో వ్యక్తిగత సంబంధాలున్న, మరేవిధంగా మైన ఎరిగివున్నా, వారంతా, వారితో తాము పంచుకున్న అనుభవాలను రాసి పంపవలసిందిగా మనవి. వారి ఫోటో గ్రాఫ్ లు, వారితో కలిసి తీయించుకొన్న ఫోటో గ్రాఫ్ లు ఉంటే

పత్రికా రంగంలో ఆయన తనదైన ముద్రను వేశారు. ఆనాడు ఎవరూ ఊహించలేని విధంగా ఎటెర్నాయ్ రాసిన 'కుటుంబ నియంత్రణ'ను ప్రచురించి ప్రభుత్వ ఆగ్రహానికి గురయ్యాడు. ఎవలాక్ ఎలిస్ 'Sex' గ్రంథాన్ని అనువదించడం, సెక్స్ ను బూతుగా పరిగణించే ఆరోజుల్లోనే, ప్రచురించారు. రేడియోను రివ్యూ చేయడం గూడా ఆయనే ప్రారంభించారు. ఇన్నిరకాలుగా ప్రథముడు ఆయన.

అంతే ముందుచూపుతో 1990లో 'మిసిమి' మాస పత్రికను ప్రారంభించారు. ఇది పత్రికా రంగంలో విలక్షణమైన పత్రిక. ఇది సీరియస్ రీడర్స్ ను సీరియస్ గా సంతృప్తం చేసే పత్రిక. చెణుకులు, రాజకీయం, సినిమా, క్రికెట్, రస కథ, గేయం, సెక్స్ లేకుండా నడిచే పత్రిక. కేవలం కళ, సాహిత్యం, సంస్కృతి, విమర్శ, తాత్విక శాస్త్ర విషయాలతో నడిచే పత్రిక. ఇది ఆయన కలల పంట. ఆయన కలల కనుగుణంగా నడుపుతున్నాం. ఈ పత్రికను గురించి 1993లో 'ది హిందూ' దినపత్రిక విశిష్ట పత్రికగా ప్రశంసించింది. 1992లో ఆంధ్రభూమి దిన పత్రిక 'మిసిమి' ప్రత్యేకత గురించి సంపాదకీయం రాసింది. 1995లో 'మహానగర్' దిన పత్రిక 'మిసిమి' వైలక్షణ్యాన్ని గురించి సంపాదకీయం రాసింది.

పాఠకుల ప్రతిస్పందననుబట్టి పత్రికకు ఆదరణ బాగానే ఉందని బానిస్తున్నాం. సూచనలను స్వీకరించడానికి సిద్ధంగా ఉన్నాం.

రవీంద్రనాథ్ గారి 76వ జయంతి సభ తెనాలి కవిరాజు భవన్ లో జరుగుతుంది.

దాశరథి రంగాచార్యులు ఉపన్యసిస్తారు. అందరు ఆహ్వానితులే

-సంపాదకుడు

జాఁ-పాల్ సాత్ర

(1964 నోబెల్ సాహిత్య బహుమతి తిరస్కారం)

ప్రసంగం :

అనువాదం:

(స్వీడీష్ అకాడెమీ సభ్యుడు ఏండర్స్ ఆసర్లింగ్ ద్వారా) - యస్. ఎ. మహమ్మద్

ఈ సంవత్సరం స్వీడీష్ అకాడెమీ నోబెల్ సాహిత్య పురస్కారాన్ని

“సుసంపన్నమైన భావాలతో, స్వతంత్ర కాంక్ష భరితమై, సత్య శోధనతో మన యుగంపై గొప్ప ప్రభావాన్ని చూపిన రచనలు చేసినందుకు” ఫ్రెంచి రచయిత జాఁ-పాల్ సాత్రకు మంజూరు చేసింది.

ఈ సందర్భంగా, ఈ బహుమానాన్ని స్వీకరించేందుకు సుమఖంగా లేనవి సాత్ర తెలియజేసిన విషయాన్ని జ్ఞప్తికి తెచ్చుకోవాలి. ఈ గౌరవాన్ని సాత్ర తిరస్కరించిన కారణాన ఈ పురస్కార ప్రాధాన్యత ఏమాత్రం వికృతీకరించబడదు. ఈ పరిస్థితులలో, బహుమతి ప్రధానోత్సవం జరగదని మాత్రమే అకాడెమీ పేర్కొనగలదు.

తిరస్కారం

Le Figaro, October 23, 1964 ప్రతిలో ప్రచురితమైన ఒక బహిరంగ ప్రకటనలో సాత్ర తానెప్పుడూ తిరస్కరించడం వివాదం కావడం పట్ల విచారాన్ని వ్యక్తంచేశారు. స్వీడీష్ అకాడెమీ ఒకసారి తీసుకున్న నిర్ణయపు అనుక్రమణీయత తెలియని కారణాన, తనను ఈ బహుమానానికి ఎన్నుకోవలదని ఒకలేఖ ద్వారా స్వీడీష్ అకాడెమీని కోరినట్లు సర్వులకు తెలియాలని సాత్ర అభిలషించారు. తనకు స్వీడీష్ అకాడెమీని కించపరచే ఉద్దేశ్యం లేదని, తన నిరాకరణ ఆత్మగత, ఇతరే తర కారణాల ప్రేరితం అని సాత్ర ఈ లేఖలోనే సూచించారు.

ఆత్మగత కారణాలకు సంబంధించి, రచయిత కర్తవ్యం గురించి తనకున్న భావన మూలంగా తానెప్పుడూ అధికారిక పురస్కారాలను తిరస్కరిస్తూనే వచ్చానని సాత్ర పేర్కొన్నారు. కాబట్టి ఈ విధంగా బహుమానాన్ని నిరాకరించడం ప్రథమం కాదు. గతంలో కూడా సాత్ర Legion of Honeur లో సభ్యత్వాన్ని నిరాకరించి College de France ప్రవేశాన్ని అభిలషించలేదు. అంతేకాదు, Lenin Prize ను తనకివ్వజూపిన, దాన్నికూడ తిరస్కరిస్తానని సాత్ర అన్నారు. ఈ విధమైన గౌరవాన్ని ఆమోదించడం, రచయిత తన వ్యక్తిగత పూచీలను, బాధ్యతలను బహుమతి ప్రధానం చేసిన వ్యవస్థతో సహచరితం చేయడమే. రచయిత ఎటువంటి పరిస్థితులలో కూడా తనను తాను కవ్యవృత్తానికి పరివర్తన చెందేందుకు అనుమతించకూడదు. ఇతర కారణాలకు సంబంధించి సాత్ర ఒక పట్టికనిచ్చారు. ఏ వ్యవస్థల జోక్యం లేకుండా ప్రాకృతిమాల ప్రజల మధ్య, సంస్కృతుల మధ్య ఆదాన ప్రధానాలు జరగాలని తన నమ్మిక అని సాత్ర పేర్కొన్నారు.

అంతేకాదు, తన అభిప్రాయంతో, గతంలో ఈ పురస్కారం అన్ని భావజాలాలకు, అన్ని జాతులకు సమాన ప్రాతినిధ్యం వహించలేదు. ఇటువంటి స్థితిలో తానీ బహుమానాన్ని ఆమోదించడం, ఆవాంఛనీయ, అన్యాయపూరిత విమర్శలకు తావియ్యవచ్చు అని ఆయనన్నారు.

స్వీడీష్ అకాడెమీకి ఒక ప్రేమ పూర్వక సందేశంతో సాత్ర తన లేఖను ముగించారు.

తరువాత జరిగిన విందుసభలో Caroline Institute, రైక్స్టర్ యస్. ఫ్రీ బర్డ్ ఈ క్రింది వ్యాఖ్యలు చేశారు.

సాత్ర ఈ సంవత్సరపు బహుమతిని స్వీకరించేందుకు తన ఆశక్తతను వ్యక్తపరిచారు. ఈ పురస్కారానికి సంబంధించి ప్రతిమారు చర్చ జరుగుతునే ఉంది. ప్రతివ్యక్తి తనే న్యాయనిర్ణేత కాగల అర్హత ఉన్నట్లు భావించి, ఎంపిక ఔచిత్యం తనకు బోధపడని సందర్భంలో విమర్శించడం జరుగుతునే ఉంది. నోబెల్ అయితే ఈ సంవత్సరపు ఎంపికను సరిగా అర్థం చేసుకుని ఉండేవారు.

లోకోద్ధరణే ప్రతియుగం లోను మనిషికొంచిన స్వప్నం. ఏకవి, లేక శాస్త్రకారుని విషయంలో ఇది మరింత నిజం. శాస్త్రవేత్త ప్రాధాన్యతకు ఇదొక కొలమానం. ఇదే సాత్ర స్ఫూర్తికి మూలాధారం, బలం. యుద్ధానంతర సాహిత్య, మేధోచర్చలో కేంద్రక బిందువైన సాత్ర - ప్రశంశించబడ్డాడు, చర్చించబడ్డాడు, విమర్శకు గురి అయ్యాడు. విస్ఫోట నాత్మకమైన సాత్ర రచనల సమగ్రరూపంలో ఒక సందేశపు బరువు ఉంది. పాఠకుడిని, విశాల దృష్టిలో ప్రపంచాన్ని ఉద్ధరించాలనే ఒక గంభీర ప్రయాసతో ఇది నిలిచి ఉంది. సాత్ర రచనలు ప్రతిఫలించిన తత్వాన్ని ఒక విమోచనగా యువత కొనియాడింది. వ్యక్తిత్వాను పొందగలనని ఆశించే ప్రమాద పరిమాణం, అతను నివసించే పరిస్థితులు, విలువల మధ్య తన స్థానాన్ని తదనంతర ఫలితాలను ఆమోదించడంపై నిర్ధారితమౌతుంది. అన్న అర్థంలో మనం సాత్ర అస్తిత్వవాదాన్ని గ్రాహ్యం చేసుకోవచ్చు. ఇది సరళవ్యాఖ్యానమే. దీన్నే నోబెల్ సమకాలికుడు, ఆర్. డబ్ల్యు. ఎమర్సన్ ప్రశస్తంగా వ్యక్తీకరించాడు.

“అంతిమంగా, నీ అంతరంగపు పరిపూర్ణత కంటే మించి పవిత్రమైన దేదీలేదు.”

మానవ జీవన ప్రమాణం బాహ్యమైన స్థితిగతులతో పాటు వైయక్తికానందం పైకూడ ఆధారపడి ఉంటుంది. ప్రమాణీకరణల సంక్లిష్ట సాంఘిక విధానాల మన యుగంలో మనిషికి జీవిత పరమార్థేశం ఇంకా చేజారలేదు కాని తప్పకుండా మందగించింది. నోబెల్ తన కాలంలో అత్యవసరంగా నిలిపిన ఈ ఆదర్శాలను అంతే అత్యవసరంగా నిలిపి ఉంచడం మనందరి కర్తవ్యం.

WHAT IS BEHIND INDIAN HISTORY?

Throughout the pages of Indian history, I find a great purpose unfolding itself. Movement after movement has swept over this vast country, apparently creating hostile forces, but in reality stimulating the vitality and moulding the life of the people into one great nationality. If the Aryans and the non-Aryans met, it was for the purpose of making one people out of them, Brahmanism with its great culture succeeded in binding the whole of India and was indeed a mighty unifying force. Buddhism with its protests against Brahmanism served the same great historical purpose; and from Magadha to Taxila was one great Buddhistic empire which succeeded not only in broadening the basis of Indian unity but in creating what is perhaps not less important, the greater India beyond the Himalayas and beyond the seas.

- C.R. Das in his Presidential address the Gaya Congress Session in 1922.

విజ్ఞాన సమన్వయం

- ఇన్నయ్య

ఒకప్పుడు తన సామాజిక సిద్ధాంతాలతో ప్రపంచాన్ని కలవరపెట్టి, ఉద్రాతలూగించిన ఎడ్వర్డ్ విల్సన్ నేడు కొత్త ఆలోచనలతో మళ్ళీ ప్రకృతిపజ్ఞునిచ్చాడు. మనకు విభిన్నంగా, విరుద్ధంగా కనిపించేవాటి మధ్య సమన్వయం సాధ్యమంటున్నాడు. అన్నింటికీ పరిష్కారం జీవశాస్త్రంలో చూడొచ్చు అంటున్నాడు. ఇందుకు ఆయన స్వీకరించిన పరిశోధన చీమలు!

చీమలకు మెదడులో 10 లక్షల కణాలేవున్నాయి. మనిషి మెదడులో వంద బిలియన్ కణాలున్నాయి. చీమల ప్రవర్తన, క్రమబద్ధత సాధ్యమైనప్పుడు మనిషి తన శక్తిని వినియోగిస్తే ఇంకెంతో సాధించగలడని విల్సన్ సిద్ధాంతీకరిస్తున్నాడు.

అమెరికాలోని హార్వర్డ్ విశ్వవిద్యాలయంలో పరిశోధనలు చేస్తున్న విల్సన్ ప్రస్తుతం 68 వ పడిలో వున్నాడు. ఆయన పరిశోధనాలయంలో 538000 చీమల నమూనాలు, వర్గీకరణ నిమిత్తం సారాయిలో పెట్టి వుంచిన మరో 3 లక్షల చీమలు చూచేవారికి ఆశ్చర్యం వేస్తుంది. చిన్నప్పటి నుండే అలబామా రాష్ట్రం అడవులలో చీమల్ని సేకరించి, ప్రకృతిని అధ్యయనం చేసిన విల్సన్ ఫులిట్జర్ బహుమానం అందుకున్న రచయిత.

మన ప్రవర్తన మన తల్లిదండ్రుల జన్మ కణాలనుండి సంక్రమించిందని, వారి శిక్షణ నుండి పిల్లలు పుణికి పుచ్చుకుంటారని సిద్ధాంతీకరిస్తూ “సోషియోబయాలజీ” రాసినప్పుడు చాలామంది గొగ్గలు పెట్టారు. రాను రాను విల్సన్ సోషియోలజీని సీరియస్ గా స్వీకరించి పరిశీలిస్తున్నారు.

నేడు జీవ కణశాస్త్రం, ప్రకృతి శాస్త్రం, జీవకణశాస్త్రం ఎన్నో సూక్ష్మాల అందిస్తున్నది. కనుక మెదడు ఆలోచనా ప్రవృత్తి లోతుపాతుల్లోకి పోగలమని విల్సన్ అంటున్నాడు.

సిద్ధాంతాలకు, నమ్మకాలకు బానిసలుగా బ్రతకడంకాదు, ఉన్నతస్థాయికి ఎదుగుతూ పోవడం మానవ లక్షణాలలో విశిష్టమైనదని విల్సన్ గట్టిగా చెబుతున్నాడు.

మనకు శాస్త్రాల వలన జ్ఞానం విపరీతంగా వస్తున్నది. దీని ఫలితంగా వివిధ జ్ఞాన శాఖల్ని సమన్వయీకరించి చూచుకోవలసిన అవసరం కలిగిందంటున్నాడు.

హారాల్డ్ విల్సన్ 7 వ ఏట మిలటరీ స్కూలులో చేరి చదివాడు. ఒక దుర్ఘటనలో ఒక కన్నుకనిపించకుండా పోయింది. పుట్టినప్పటినుండి చెముడు వచ్చింది. విల్సన్ ఒక్కడే సంతానమైనా తల్లిదండ్రులు విడాకులు యిచ్చుకున్నందున, చిన్నప్పటినుండి కష్టజీవితానికి అలవాటు పడ్డాడు. హార్వర్డ్ యూనివర్సిటీలో చేరిన తరువాత, జీవ శాస్త్రాన్ని యితర రంగాలకు అన్వయించవచ్చని గ్రహించాడు. సమన్వయం అతడి వూపిరిగా మారింది.

శ్రీలంక వరకూ పర్యటించి, చీమల నమూనాలు సేకరించి పరిశోధించిన విల్సన్, వాటిపై ప్రామాణీకరించిన శాస్త్రజ్ఞుడయ్యాడు. అది మూలంగా పెట్టుకొని, ఇతర జీవజాలమంతా పరిశీలించాడు. క్రమేణా మనిషికి కూడా విస్తరించాడు. దీనిఫలితంగా 1978 లో “ఆన్ హ్యూమన్ నేచర్” ప్రచురించాడు.

మనిషి పరిణామంలో భాగం. తన జన్మకణాల ప్రభావంతో అతడు ప్రవర్తిస్తుంటాడు. భవిష్యత్తులోకి తొంగి చూస్తుంటాడు. ఒకప్పుడు మనిషి మాజీకి ద్వారా తన జ్ఞానాన్ని అదుపులో పెట్టాలనుకున్నాడు. నేడు కళల ద్వారా వివిధ గందరగోళాలను శాస్త్రాలను సమన్వయీకరించే ప్రయత్నం చేస్తున్నాడు. ఇది విల్సన్ సిద్ధాంతం.

క్రైస్తవ మతంలో పుట్టిపెరిగిన విల్సన్ అందులోనుండి మానవ వాదిగా ఎదిగాడు. ప్రకృతిలోని వైవిధ్యాన్ని అభినందించసాగాడు. పరిణామం సాగిపోతూ వున్నదన్నాడు. ఇందుకు మానవుడు ఇంకా స్రయోజనాత్మకంగా దోహదం చేయాలంటే, వివిధ రీతుల్ని బాగా అవగాహన చేసుకోవాలన్నాడు అటు స్రకృతి, యిటు, జన్య కళాల వలన మానవుడు మనసుకుంటున్నాడు. వీటిని సమన్వయించాలంటున్నాడు. పరిసరాలను ధ్వంసం చేయకుండా జీవనం కొనసాగించడం అవసరమంటాడు.

విల్సన్ భార్య ఇర్ని (Irene) అతడికి బాగా సహకరిస్తుంది.

ప్రస్తుతం విల్సన్ రాసి ప్రచురించిన కొత్త పుస్తకం మళ్ళీ విజ్ఞాన ప్రపంచాన్ని ఆలోచింపజేస్తున్నది. జ్ఞాన సమన్వయీకరణ యీ గ్రంథానికి మూలం (Consilience: The Unity of Knowledge)

ఒకవైపు విజ్ఞాన రంగం ఎంతో సాధించగా, మరొక పక్క దీనిని ఖండిస్తూ యీసడిస్తూ కొందరు ప్రచారం చేస్తున్నారు. అతీంద్రియ శక్తులు, దివ్యత్వం, మహిమల ఫేరిల కొందరు రంగంలోకి దిగి మోసాలకు పాల్పడుతున్నారు. మరికొందరు మూర్ఖంగా మతగ్రంథాలలోనే సర్వస్వం వున్నదని నమ్ముతున్నారు. కాని ఇంకా కొందరు తత్వం పేరిట సిద్ధాంతీకరిస్తూ శాస్త్రాన్ని వెక్కిరిస్తున్నారు. పోస్ట్ మోడరనిస్ట్ శాఖ యిందులో ఒకటి. ఇంకా సాంస్కృతిక సాపేక్షత వాదులున్నారు. నియోమార్క్సిస్టులు వీరికి తోడయ్యారు. ఫాయర్ బాండియస్లు, కున్ వాదులున్నారు. అలాంటి వారందరినీ దృష్టికోట్ పెట్టుకొని విల్సన్ కొత్త పుస్తకం రాశాడు. విజ్ఞానం నుంచుతొందనీ, మానవుడిని పెంచేదాని తగ్గించేది కాదని విల్సన్ అన్నాడు. అందుకే వివిధ విజ్ఞాన శాఖల సమన్వయం కోరుతున్నాడు.

వికాసయుగం మానవుడిని స్వేచ్ఛ వైపుకు నడిపించిన విషయం విల్సన్ గుర్తు చేస్తున్నాడు. మానవుడి పురోగతికి అత్యంత శక్తివంతమైన ఆయుధం విజ్ఞానమే.

విజ్ఞానాన్ని సమన్వయీకరించడం అవసరమనే విల్సన్ మూల సిద్ధాంతం ముఖ్యమైనది ఎవరికీ వారు ప్రత్యేక కృషిచేసి, ఆయా రంగాలలో ఎన్నో కనిపెడుతున్నాడు. సాధిస్తున్నారు. కాని బయట ఏం జరుగుతున్నదో గ్రహించడంలేదు. అందువలన మూఢనమ్మకాలు, మూర్ఖత్వాలు వుంటున్నాయి. సమన్వయీకరణ జరిగితే యీ లోపం సవరించవచ్చు. కెమిస్ట్రీలో జరిగేది, జీవ శాస్త్రజ్ఞులకు, ఫిజిక్స్ లో పరిశోధనలు, భూగర్భ శాస్త్రజ్ఞులకూ, ఖగోళంలో ఏం జరుగుతున్నదో మానసిక శాస్త్రజ్ఞులకూ తెలియాలంటే, సమన్వయీకరణ జరగాలన్న మాట. ఎవరికివారే మడిగట్టుకొని, తమదేగొప్పరంగం అనుకొంటూ, మిగిలిన రంగాలను పట్టించుకోవోవడం లోపం. ఇది తొలగాలి.

లోగడ కార్నెస్, రైకెన్ బాక్, ఎం. ఎన్. రాయ్, వంటివారు యిలాంటి సమన్వయీకరణ ధోరణులు కొంత వరకు చేశారు. అలాంటి కృషి చాలా భారీ ఎత్తున యిప్పుడు జరగాలని విల్సన్ ఉద్దేశం.

విజ్ఞాన రంగంలో ఒక భాగం మరొక విభాగానికి ఎలా ఉపకరిస్తుందో శాస్త్రజ్ఞులు గ్రహిస్తున్నారు. సమన్వయీకరణలో కేవలం విజ్ఞాన శాస్త్రాల్లోక, మానవశాస్త్రాలు, సామాజిక శాస్త్రాలుచేర్చడం విల్సన్ విశిష్టత. అక్కడే వివాదం తలెత్తుతున్నది.

పరిణామంలో జన్యకళాలు, పరిసరాలను రెండూ వదల్చురం ప్రాధాన్యత మోస్తూ, పోతున్నాయనేది విల్సన్ మూలసిద్ధాంతం. అలాంటి సమన్వయీకరణ సాధ్యం కాదని రిచర్డ్ రోర్టీ (Richard Rorty) వాదిస్తున్నాడు. చాలాకాలం పట్టినాసరే అలాంటి సమన్వయీకరణ వైపుసాగి పోవడం అవసరమనీ, సాధ్యమనీ విల్సన్ అంటాడు.

విజ్ఞానాన్ని నీతికి సైతం అన్వయించవచ్చని విల్సన్ అంటాడు. మొత్తం మీద గొప్ప గ్రంథంరాసి విల్సన్ మళ్ళీ సంచలనం సృష్టించాడు.

రచనా చణత్వ ముద్ర - ఆరుద్ర

- అద్వైతి శ్రీనివాస్

‘‘మంచి రచన అంటే ఇలా ఉండాలి.

బాగా భోంచేసినట్లుండాలి.

కొంచెం బాధపడాలి, ఆ బాధలోంచి తేరుకొని బాగుపడాలి.’’

ఈ నిర్విచనం ఎవరిదో కాదు శ్రీ ఆరుద్రగారిదే. ‘విశ్వశ్రేయః కావ్యమ్’ అని ప్రాచీనులు గట్టిగా చెప్పే, ఆరుద్ర కమనీయంగా సుతిమెత్తని పదాలతో చెప్పారు. చెప్పడమే కాదు, తన రచనల్లో ఆశైలి విశేషాన్ని, విలక్షణతని ప్రస్ఫుటంగా చూపించారు.

రచనే తన జీవితంగా జీవించి, జీవితాంతమూ రచనా వ్యాసంగంతోనే జీవిస్తూ భౌతికంగా మరణించినా సాహితీ జగత్తులో నిత్యస్మరణీయ సజీవ సాహితీమూర్తి ఆరుద్ర. ఆరుద్ర చేపట్టిన సాహితీ ప్రక్రియ ప్రతిదీ ఫలవంతమే అయ్యింది. అది ఆయన సాహితీవైదుష్యానికి ప్రతీక. అందరూ చెప్పినట్లుకాక, ప్రతి అభివ్యక్తిలోనూ, తనదైన విశేషరచనా చణత్వ ముద్ర కుబజరారు. పద్యం రాసినా, పాట రాసినా, గేయం రాసినా, వ్యాసం రాసినా ఆయన రచనలలో కప్పించే లక్షణాలు స్పష్టత, సమగ్రత అందరిచేతా ‘ఓహో’ అనిపించే అసాధారణమైనవైతే. ఒక రచనా ధురీణునికి అంతకు మించి ఇంకేం కావాలి.....?

దాదాపు అయిదు దశాబ్దాలు సాహితీ సామ్రాజ్యాన్ని తనదంటూ ఓ ప్రత్యేకమైన తెలుగుతనం ఉట్టిపడే ముద్రతో అలరాల్చింది ఆరుద్ర రచన. శ్రీ, శ్రీ, తర్వాత అభ్యుదయ కవితా ప్రపంచంలోకి, చాలా వేగంగా సూటిగా ప్రవేశించిన బహుముఖీన ప్రతిభామూర్తి.

భాషాశాస్త్రం, సాహిత్య చరిత్ర, చదరంగం, ఇంద్రజాలం, శాసననిర్మాణ పథకం, ఫాటోగ్రఫీ వంటి విద్యలు తెలిసిన సర్వంకమ ప్రజ్ఞాశాలి. పట్వాభి నారాయణబాబు ప్రభావం వున్న అతి నవీనుడు ఆరుద్ర.

ఆంధ్ర సాహితీవనంలో ఉద్భవించిన రచనామాధుర్య సౌరభాలను చిమ్మే ఓ కమనీయ పారిజాత పుష్పం. ఆయన పరిమళం కమ్ముకోని రచనా ప్రక్రియ లేదు. ఆయన్ని మహోన్నతుని చేయని కవితా వైరుధ్యమూ లేదు.

ఒక మానవ మాత్రునిగా జీవించిన వ్యక్తి అంతటి సాహితీ కృషి చేయడం నిజంగా దుస్సాధ్యమే. తన జీవితంలో ఏ ఒక్క లక్షణాన్ని చేజార్చుకోక అవిశ్రాంతంగా కృషి చేసి సమగ్రాంధ్ర సాహిత్యాన్ని ఏర్పి కూర్చి, ఆంధ్రసరస్వతికి కంఠాభరణంగా వేసిన మహానీయులు.

డిప్టెక్టీవ్ నవలలు, కథలు, నాటికలు, వందలాది రేడియో ప్రసంగాలు ‘త్వమ్మేవాహమ్’, ‘సినివాలి’, ‘ఇంటింటి పద్యాలు’, ‘కూనలమ్మ పదాలు’ ఇంకా ఎన్నో గేయాలు, సినిమా సాటలు, సమగ్రాంధ్రసాహిత్యం, ఇలా ఎన్నో ఎన్నో వీరి కవితా వైదుష్యానికి నిదర్శనాలు.

సమగ్రాంధ్ర సాహిత్యం

ఆరుద్ర కవితా చణత్వంలో కన్నా విమర్శనాధురీణత్వంలోనే ఒకమెట్టు ఎక్కువని నిర్ణయించుకుంటున్నామే. సాహిత్య చరిత్ర సర్వస్వాన్ని సరళంగా సహేతుకంగా వచ్చిన గ్రంథం దీన్ని మించినది లేదు. సమగ్ర ఆంధ్రసాహిత్యం, అంటే ఆంధ్రసాహిత్యాన్ని సమగ్రంగా అందించడమే ఆరుద్ర ఆశయం. ఆ ఆశయసాధన ఎన్ని అహోరాత్రాల్ని సమీలివేసిందో, ఆయన ఆరోగ్యాన్ని ఎంతగా పిండివేసిందో

వారికే తెలియదు. ఏ ఆనాలో గృహపరిస్థితులూనీ, మరేయితర ప్రాపంచిక బంధనాలూనీ ఆయన కృషిని ఆపే ప్రయత్నమే చెయ్యలేదు. తత్ఫలితంగా సముద్భవించిందే ఈ సమగ్రాంధ్ర సాహిత్యం. ఇది ఆంధ్ర సారస్వత భవనానికి మణిదీపం.

సృజనాత్మక శైలి, విమర్శనా దృక్పథం, అపార మేధాసంపత్తి కలబోసిన సాహితీ గ్రంథమే ఇది. చెప్పేది సూటిగా చెప్పడం, చదివించేలా చెప్పడం వీరికి వెన్నతోపట్టిన విద్య.

ప్రాచీన కావ్యాల్ని విశ్లేషించేటప్పుడు, సాహిత్య చరిత్రని సమగ్రంగానూ, సప్రమాణంగానూ నిరూపించేటప్పుడు, ఒక సాహిత్యకారునికి కావలసిన విజ్ఞానమూ, విమర్శకలక్షణాలూ ఆరుద్రలో సంపూర్ణంగా ఉన్నాయి. వీరు రాసిన జనార్దనాష్టక పీఠికా వ్యాసాన్నిగానీ, రామునికి సీత ఏమోతుంది...? అనే వ్యాసాన్నిగానీ చదివితే ఆయన విజ్ఞానమెంతో మన ఊహాకి అందదు. వెలుగుచూడని ఎన్నెన్నో విషయాల్ని లోతుగా పరిశీలించి నిగ్గుతేల్చడంలో దిట్ట శ్రీ ఆరుద్ర.

పూజ్యనీయ కందుకూరి వీరేశలింగంగారు ప్రామాణిక సాహిత్య చరిత్ర రచనకు పునాదులు వేశారు. శ్రీయుతులు నూనవల్లి రామకృష్ణ కవిగారు, వేటూరి ప్రభాకర శాస్త్రిగారు, చిలుకూరి వీరభద్రరావుగారు, కొమరాజు వెంకట లక్ష్మణరావుగారు, మల్లంపల్లి సోమశేఖర శర్మగారు మొదలైన మహనీయులు సాహిత్యంతోపాటు దేశచరిత్రని కూడా విశదీకరించారు. వీరందరి రచనల్ని ఆధారంగా చేసుకొని ప్రస్తుతం లభించిన ప్రమాణాల మేరకూ సమగ్రాంధ్ర సాహిత్యరచనకు కంకణం కట్టుకున్నారు. ఎందరో విద్వాంసులు వ్యాసోన్ముఖంగా ప్రకటించిన అభిప్రాయాల్ని, నూతన సిద్ధాంతాలనీ, విస్తారాత్మ విమర్శనాధోరణుల్ని క్రోడీకరించి తనదైన దృక్పథంతో సమన్వయ పరచి, ఆంధ్రసాహిత్య చరిత్రని, దేశచరిత్రని తన రచనలో జంట ప్రవాహాలుగా నిర్వహిస్తూ, కష్టించి ఫలింపజేసిన ఘనత వీరిదే.

ప్రపంచంలో ఏ భాషకీ లేని సమగ్ర సాహిత్య పరిశోధనా రచన దాదాపుగా తెలుగు సాహిత్యానికే ఉందని సగర్వంగా చాటివెప్పుకోవచ్చు.

త్యమేవాఽహం

ఆరుద్ర స్వీకరించే కవితావస్తువు సామ్యవాద సిద్ధాంతాలకీ, ఆశయానికి సంబంధించినదే అయినా, అభివ్యక్తిలో గాఢత, వ్యక్తీకరణలో చమత్కృతితో పెనవేసుకుపోయి అందమైన శిల్పంతో పృథులయానందకరంచేస్తుంది. ప్రతీకలు, పదబంధాలు అత్యంత నవీనమైనవే. వీరి ప్రయోగాలన్నీ ఘర్షణ తాత్విక ధోరణిలోనే ఇంకిపోక సామాజిక అమాహనా లక్ష్యంతో సాగినై.

తెలంగాణా సాయుధ విప్లవం, సామ్యవాదవ్యవస్థ అనే రెండు అంశాలే త్యమేవాఽహం కావ్యంలో ప్రాతిపదికలుగా నిలిచినై. కాలానికున్న విలువ, దానికున్న శక్తి తెలియజేసే ఇతివృత్త వస్తువుతో త్యమేవాఽహం సాగింది. గడియారాన్ని తదంగ భాగాలైన చిన్నముల్లు, పద్దముల్లు వంటి వాటిని సమాజానికి ప్రతీకలుగా వాడుకుంటూ అన్వయించి చూపడం ఈ కావ్యంలో కనిపిస్తుంది.

కాలం చేసే గమ్యత్తుల్ని శక్తివంతమైన ప్రవాహమేగాన్ని అందమైన ప్రతీకలతో మలచిన ఇతివృత్తమే

౧౦.

ఉదా : “వివిధ దేశాల వ్యవహారాల మధ్య సవర్ణ దీర్ఘసంధి పాసిగిందో లేదో...?”

ఆశారేఖ గణిత రీత్యా, అభ్యుదయ బీజగణితం ద్వారా సాల్వాచేద్దామిప్పుడు.

పైథాగరస్ థీరమ్ తీరానికి తీసుకెళ్ళగలదు.”

ఇలా సమాజంలో వర్గపరమైన అన్యాయాలన్నీ ఈ కావ్యంలో కనిపిస్తాయి.

“సీసీవాలి”

“ఎంత చక్కని సంతోషాల చిలకలెగిరి పోయాయి.

ఇక్కట్ల గబ్బిలాలు ఇంట్లో పైర పడ్డాయి.

పదేళ్ళలో పాతికేళ్ళు గడిచినకట్టే హృదయం తుప్పు పట్టింది.

పచ్చదనం ఎక్కడికి పారిపోయింది.

శ్వాస తీసుకోవడమే కష్టంగా వుంది.”

ఆరుద్ర అతిసవ్య కవితాస్థితికి మచ్చుతునక ఈ కావ్యమే. మధ్యతరగతి నగర జీవితాల్ని ఆమోఘంగా అద్భుత ప్రతీకల పదబంధాలతో మేళవించిన కవితాత్మక కావ్యం ఇది.

ఇందులో క్లర్క్ సూర్యారావు నాయకుడు. అడుగుడునా సగటు మధ్య తరగతివాడు నగరజీవితంలో ఎదుర్కొనే ఆటుపోట్లకి, సజీవ చిత్రణ ఈ కావ్యం. ఆధునిక దుర్భర జీవితం నుంచి, కొన్ని రేఖా చిత్రాల్ని ప్రయోగాత్మకంగా ఊహించి ఈ కవితలో పరిగణించారు. ఆరుద్ర కవితల్ని లక్షణాలైన నవ్యత, స్పష్టతకి ఈ కావ్యం ప్రతీక.

‘ఆగ్నే నేష’ అనే అమెరికా రచనల ప్రేరణతో ఇంటింటి పద్యాల్ని రచించారు. ఈ ఇంటింటి పద్యాలకి నిర్ణయమైన ఛందస్సు లేకపోయినప్పటికీ నాలుగు పాదాలతో అంత్యస్రాస నియమంతో సాగిస్తే. సుమారు 15 సంవత్సరాల క్రితం ఆంధ్రవారపత్రికలో ఇవి ధారావాహికంగా సాగిస్తే. ఇవికాక ఇంకా కేరాలాక్షి అనే మకుటంతో వచ్చిన పద్యాలు ఆరుద్రకి ఎంతో కీర్తిని తెచ్చిపెట్టాయి. ఇవన్నీ కాక ఆరుద్ర రచించిన మరో తేలుమాట మేటి రచన “కూనలమ్మ పదాలు”

“ఓ కూనలమ్మా....!” అనే మకుటంతో, సమాజంపైనా, రాజకీయాలపైనా, వ్యక్తులపైనా, వ్యక్తిత్వాలపైనా, ఇలా ఇదని చెప్పలేని కవితావస్తువులతో ఆరుద్ర చేసిన వ్యాఖ్యలు, విసుర్లు, వినోదాలన్నీ ఈ కూనలమ్మ పదాల్లోనే సాగాయి.

“నగం కమ్యూనిష్టు

నగం కేపిటలిష్టు

ఎందు కొచ్చెను రొష్టు.... ఓ కూనలమ్మా....!”

ఇలాంటి ఎన్నెన్నో సామాజిక వస్తు విషయాలపై కలం దూసారు. సరళమైన తేలు తెలుగు పదాలతో చక్కగా చెప్పడం ఈ పదాల ప్రత్యేకత. కృష్ణునిపై వ్రాసిన కూనలమ్మ పదాలు వీటిలో చాలా ముఖ్యమైనవి.

“వెన్న మీగడపాలు

వెలది సౌందర్యాలు

బాల కృష్ణుని పాలు.... ఓ కూనలమ్మా....”

అంత్యస్రాసల నడక ఈ మాత్రా ఛందస్సుకి మరింత శోభని కల్పించాయి.

“చెలల చీరలు దాచి

చెల్లి ద్రౌపదిగాచి

చేసనే లాలోచి.... ఓ కూనలమ్మా....”

రెండు అసంబద్ధ సంఘటనల్ని ముడివేసి వర్ణించడం వీరికే చెల్లు.

మేనమామకు యముడు

మేనయత్తుకు మరుడు

ఘనుడు కద మాధవుడు.... ఓ కూనలమ్మా....

నివరికీ తిట్టని విషయాల్ని, ఎంతో చమత్కారంగా చెప్పే లక్షణం ఈ కూనలమ్మ పదాల్లో కనిపిస్తుంది.

తెలుగు కవిత్వంలోని తేటదనానికి మచ్చుతునకలు ఈ కూనలమ్మ పదాలు.

ఇక ఆరుద్రగారిని ఆకాశం అంత ఎత్తుకు చేరవేసినది ఆయన రాసిన పాటలే. వీరి సినీగీతాలు అజరామరాలు. నిత్యం సహృదయుల నాల్గులపై నానుతూ వుండే రస గుళికలు. వీరు రాసిన ప్రతి రచనలో వణే పాటలో కూడా ఆరుద్ర ముద్ర ఉంటుంది. మనకెన్ని వేవేల సినీగీతాలు ఉన్నా ఓ పాట విన్నానే ఇది ఆరుద్రగారి పాటేనని బక్కన చెప్పియ్యవచ్చు.

నింతో చక్కని భాషలో అతినరళంగా, తెలుగుతనం ఉట్టిపడేట్లుగా పాటలు జాలువారాయి ఆయన కలం నించి. చక్కని నుడికారలు, జాతీయాలు, తెలుగు పలుకుబళ్ళు, సామెతల ప్రయోగాల్లో ఆయన సృజనత్వం అందేసిన చేయి.

తెలుగుతనం భావుకత్వం, చమత్కారం ఈ మూడింటి ముప్పేటల అల్లికతో సాహితీ హృదయాల్ని గిలిగింతలు పెడుతుంది ఆరుద్రపాట.

ఉయ్యాల జంపాల చిత్రంలో -

“కొండగాలి తిరిగింది

గుండె ఊసులాడింది

గోదావరి వరదలాగ కోరిక చెలరేగింది....

పుట్టుమీద పాలపిట్ట పొంగిపోయి కులికింది

గట్టుమీద కన్నెలేడి గంతులేసి ఆడింది

పట్టుపగలు సిరివెన్నెల భరత నాట్యమాడింది

పట్టరాని లేత వలపు పరవశించి పాడింది” - అంటారు.

ఫల్లేపదాల్లో అద్భుతమైన ప్రతీకల్ని, ప్రతీకలలో స్వేచ్ఛాభావజాలాన్నీ, స్వేచ్ఛాభావజాలంలో నవ్యతని పుణికీ పుచ్చుకున్న అందమైన పదాల కలయికే ఈ పాట.

పదాల్ని పొదుపుగా నాడటంలో ఆరుద్ర దిట్ట. అతి తక్కువ పదాల్ని ప్రయోగించి, అత్యధిక భావాన్ని ప్రకటించడం, ఆయన రచనల్లో కనిపించే సహజమైన లక్షణం.

“ముత్యమంత పసుపు - ముఖమంత ఛాయ

ముత్తైదు కుంకుమ - బ్రతుకంత ఛాయ”

ముత్యాలముగ్గు చిత్రంలోని ఈ పాటలోని అభివ్యక్తి చాలా సూటిగా స్పష్టంగా కనిపిస్తుంది.

“ఆర్నైడ్ తనము ఏ చోటనుండు

అరుగులెక్కివారి అరచేత నుండు”

“ఇంటి ఇల్లాలికి ఎంత సౌభాగ్యం

ఇంటిల్లిపాదికీ అంత వెబోగం” - అంటారు.

ఈ చరణాల్లో సాంప్రదాయక కవిత్వం పరవళ్ళు తోక్కుతుంది.

వీరికి హేతువాద దృష్టిమెండు. అందుకే వీరి ఏ రచన చూసినా సహేతుకంగానూ, సర్వ సలక్షణ సమ్మిళితంగానూ ఉంటుంది. నిజాన్ని నిగ్గుతేల్చడంలోనూ, యథార్థాన్ని విశ్లేషించడంలోనూ, వీరి కలం చాలా పదునెత్తిపోయి ఉంది.

“ధనమేరా అన్నిటికీ మూలం

ఆ ధనము విలువ తెలుసుకొనుట మానవ ధర్మం.....

మానవుడే ధనమన్నది సృజించెనురా

దానికి తానే తెలియని దాసుడాయెరా....

ధనలక్ష్మిని అదుపులోన పెట్టిన వాడు

ధనవంతుడు బలవంతుడు భగవంతుడురా...”

ఈ పాట లక్ష్మినివాసం చిత్రంలోనిది. ఈ పాటలోని ప్రతి వాక్యమూ అక్షర సత్యమే. లోక ప్రవృత్తిని ఎంతో నిశితంగా పరిశీలించకపోతే ఇటువంటి అద్భుతమైన పాటని రాయడం దుస్సాధ్యమే.

ధనం యొక్క స్వభావాన్ని, ధనాద్వనలోనున్న పరమార్థాన్ని తెలియజేస్తూ

“ఉన్నవాడు తెలివి కలిగి పోదువు సేయరా

లేనివాడు ఒడలు వంచి కూడా బెట్టరా”

అని దారిద్ర్యాన్ని రూపుమాపే తరుణోపాయం కూడా చెప్తారు.

“కొండలైన కరిగిపోవు కూర్చుని తింటే

అయ్యో...! కూలిపోవు కాపురాలు ఇది తెలియకుంటే...”

అని జనవ్యవహారంలో ఉన్న చక్కని సామెతని పాటలో ఇమిడ్చి సామాన్యజనుల సాధకబాధకాల్ని కళ్ళకి కట్టినట్లు కవిత్రీకరిస్తారు.

ఇంక అంత్య ప్రాసల్ని అందరూ వేస్తారు. కానీ ఆరుద్ర చాలా అందంగా వేస్తారు. ఆయన రచనలో ఎక్కడా పదం కోసం ప్రాకులాటగానీ ప్రాసకోసం పీకులాటగానీ కన్పించదు.

“ఎదగడానికెందుకురా తొందర

ఎధర బ్రతుకంతా చిందర వందర”

ఈ పాటలో విద్యావ్యవస్థ ప్రితిగతుల్ని చాలా చమత్కారంగా చెప్పారు.

తెలుగుతనం ఉట్టిపడే పదాలతో, జానుద గీతాల్ని మరచివేట్టుగా తెలుగుపడికారాలతో అందంగా రాసారు బొబ్బిలియద్దం అనే చిత్రంలో...

ముత్యాల చెమ్మచెక్క-

రతనాల చెమ్మచెక్క-

ఓ చెలీ...! మురిపెముగా ఆడుదమా

కిలకిల కలకల నవ్వులతో గాజులు గలగలలాడ....

ఇదీ వీరి సహజ కవిత్వ సంపద వల్లెతనం, పడుచుపిల్లతనం ఈ పాట చరణంలో పైట వేసుకున్నంత అందంగా కన్పిస్తుంది.

ఆరుద్ర బ్రహ్మని కూడా ప్రశ్నించారు. అద్భుతవంతులు చిత్రంలో

అయ్యయ్యో బ్రహ్మయ్యా

అన్యాయం చేసావేమయ్యా

ఈ బుల్లోడే బుల్లెమ్మయితే

ఎంత గుమ్ముగా ఉండేదయ్యా....

ప్రక్కవారితో మాట్లాడుతున్నట్లుగా పాటల్ని అల్లేయడం ఆరుద్ర సొత్తు. ఆరుద్ర పాటల్లో కూడా ఎన్నో ప్రయోగాలు చేసారు. మచ్చుకు ఒకటి.

“భూమ్మిద సుఖపడితే తప్పు లేదురా

బులపాటం తీర్చుకుంటే తప్పు లేదురా....”

బుద్ధిమంతుడు చిత్రంలోని ఈ పాటపైకి మామూలుగానే కన్పించినా ఒక విశేషముంది. ఈ పాటని పాడితే మన పెదవులు రెండు ముద్దుపెట్టినట్లు ఆకారం దాలుస్తాయి. ముద్దు ముద్దుగా ఉండేదుకు పెదవులతో పలికే అక్షరాల్నే పదే పదే ఉపయోగించి ఒక విచిత్ర ప్రయోగం చేసారు.

ఇంక చమత్కారాన్ని పండించడంలో మంచి నేర్పరి ఆరుద్ర

టాటా- వీడుకోలు

గుడ్ బై - ఇంక సెలవ్....

తొలినాటి వలపుల కన్నా నులివెచ్చని దేదీ లేదని

నిన్ననె నాకు తెలిసింది ఓ చిన్నది నాకు తెలిసింది

ఆ ప్రేమ నగరుకే పోతాను.

ఈ కామ నగరుకు రాను.... ఇకరాను.... అంటూ

ప్రేమ బెన్నుత్వాన్ని మత్తులో తేలిపోయే వారి భావలోనే వ్యక్తీకరిస్తారు.

ఇటువంటి ఎన్నెన్నో మేటిగీతాల్ని రసజ్ఞులకి శ్రవణానందకరం చేసిన కవి ఆరుద్ర.

శ్రీ ఆరుద్రగారు ఏ రచన చేసినా వారిని ప్రోత్సహించి, రాసేందుకు కావలసిన అనుకూల వాతావరణాన్ని ఆయనకి సమకూర్చిన వారి సతీమణి శ్రీమతి రామలక్ష్మి గారికి ఆంధ్రసాహితీ రసజ్ఞులందరూ ఋణపడి ఉన్నట్లే.

ఆరుద్రగారు తన సమగ్రాంధ్ర సాహిత్యంలో తన భార్యను గూర్చి “చిట్టచివర చెబుతున్నా మెట్టమొదట పేర్కొన వలసిన నదుపాయాలు కల్పించి, అనుకూల వాతావరణాన్ని నాకు కల్పించిన శ్రీమతి రామలక్ష్మికి - ఈ పరమార్జున సాధింపజేస్తున్న నా ఉత్తమార్జునికి అభినందనలు.” అంటూ కొనియాడారు.

ఇటువంటి సవర్ణనీయ సాహితీ సౌమ్య నిరాడంబరమూర్తి శ్రీ ఆరుద్రగారు ఒక మానవమాత్రునిగా జీవితాకాశం నుంచి ఓ నక్షత్రంగా రాలిపోయినా-

సాహితీ విసీలాకాశంలో ఎన్నటికీ నిలిచిపోయే ధృవనక్షత్రం ఆయన.

“నువ్వెక్కెబోయే దైలె; జీవిత కాలం లేటు” అని నిర్వచించిన నిత్య సత్యాన్నేషి ఆరుద్ర.

ఆరుద్ర - ఒక నక్షత్రమే కానీ మన ఆరుద్రగారు ఒక సాహితీ ప్రపంచం.

రామారావు రంగుల రాగమాలలు!

(గత సంచిక తరువాయి)

- చలసాని ప్రసాదరావు

... భారత, న్యూజీలాండ్, ఇంగ్లాండ్, అమెరికా దేశాల నేషనల్ మ్యూజియంలలో అతని చిత్రాలకు గౌరవ స్థానం లభింప చేసుకున్నాడు.

... ఇంగ్లాండ్ లోని అత్యున్నత శ్రేణికి చెందిన, చిత్రకళా రంగంలో ఆధునికుల్లో అప్పటి వరకూ పికాసో వంటి విశ్వవిఖ్యాత చిత్రకారులు ముగ్గురు, నలుగురిని మాత్రమే గుర్తించి గౌరవించిన విక్టోరియా అండ్ ఆల్బర్ట్ మ్యూజియం రామారావును గుర్తించి ఆ కొద్దిమంది చిత్రాల సదననే ఇతని చిత్రాన్నీ ఆలంకరించింది.

... ఓ అమెరికన్ యూనివర్సిటీచే చిత్రకళాధ్యాపకునిగా ఆహ్వానింపబడి ఆదేశం వెళ్లి, తరువాత ఆ ఉద్యోగం మానుకున్నా స్థిరపడిపోయాడు. అమెరికాలోనే, చికాగోలో.

★ ★ ★

ఆరు దశాబ్దాల క్రితం కృష్ణాజిల్లా గుడివాడలో పుట్టిన రామారావులోని కళాకారుడు అక్కడే రూపు దిద్దుకోసాగాడు. తండ్రి ఆ చుట్టు ప్రక్కలకెల్లా పేరుమోసిన దారుశిల్పి. ఆయన రామారావును మలచాలనుకున్నది ఇంజనీరుగా లేదా కనిసం డాక్టరుగా.

కాని రామారావు చదవసాగింది ఎకనమిక్సుని, అదే సమయంలో చిత్రలేఖనంలో శిక్షణ పొందసాగినది తెలుగుదేశమంతలా కొన్ని వందలమంది శిష్యుల్ని నిలబెట్టి విజయవాడలో స్కూల్ ఆఫ్ ఆర్ట్స్ ఆర్ట్స్ నిర్వహించిన ప్రముఖ చిత్రకారుడు వేణుగోపాల్ వద్ద. ఆ సమయంలో ఆయన గుడివాడలోనే

అదేకాలంలో రామారావులో చిత్రకళలోనూ, సాహిత్యంలోనూ తృప్తిరేకత్తించి ఒక స్థాయికి రావటంలో తోడ్పడిన వారు మేడూరి మొంకటయ్యశర్మ, డాక్టర్ శ్రీదేవి. సినిమాల్లో చేరదామని మద్రాసువచ్చిన 'బి.కాం. కుర్రాడు' రామారావును స్కూల్ ఆఫ్ ఆర్ట్స్ లో చేర్పించి రుణగ్రస్తణ్ణి చేసుకున్న వారు కళాదర్శకులు సూరన్న, గోఖలేలు.

మద్రాస్ స్కూల్ ఆఫ్ ఆర్ట్స్ లోని ఆరేండ్ల డిప్లొమా కోర్సును నాలుగేండ్లలో పూర్తిచేయగలిగిన దక్షతను చేకూర్చి పెట్టినవారు కళాక్షేత్రంలోని చిత్రకళాధ్యాపకులు కె. శ్రీనివాసులు. వెన్నుతట్టి, నిలబెట్టి, ప్రోత్సాహాన్ని, చేయూతను ఇచ్చినవారు. సుప్రసిద్ధ కళావిమర్శకులు జి. వెంకటాచలం.

★ ★ ★

లండన్ వెళ్లిన తొలిరోజుల్లో ఓ జాబులో వ్రాశాడు రామారావు. 'నేనిప్పుడిక్కడే ఉన్నానని ఊహించగలరా: మోడల్స్ ముందు కూర్చుని లైఫ్ డ్రా చేసే. లైఫ్ డ్రాయింగ్స్ వేస్తున్నాను' అని.

ఆ ఉత్తరమే గమక అప్పట్లో మరో చిత్రకారుడెవరైనా చదివి ఉన్నట్లయితే నవ్వి లేదా నవ్వుకుని ఉండేవాడు.

చిత్రకళాశాలల్లో చేరిన ఆరంభ దశలో ప్రతి విద్యార్థి చేసేపని ఈ మోడల్స్ ఆధారంగా రేఖాచిత్ర రచన చేయటమే. ఇది అతని కళాజీవితంలోని బాల్యదశ.

అలాంటపుడు దాదాపు ఎనిమిదేళ్లు కళాభ్యాసం, మరో రెండేళ్లు రీసెర్చి స్కాలర్షా కళాసాధన

చేసి మరి లండన్ చేరుకున్న రామారావు ఇలా అక్కడ తనక్కపిక్కి శ్రీకారంచుట్టాడూ అంటే వింతగానే వుంటుంది గదా!

కాని, అందులోనే ఉంది రామారావు సాధించిన ఇన్ని విజయాల వెనుకల రహస్యం.

అత్యున్నత ప్రమాణాల నందుకున్న సాధారణ కళా స్థాయియే ఈనాటి ఆధునిక చిత్రకళా రూపం అనేది ఈనాడు చాలామంది మరచిపోతున్నారు.

రూప నిర్మాణంలో ప్రస్థయై ఆయారూపాల స్వభావాల నవగతం చేసుకోగలిగినవారే అరూపం లోనూ రూపాన్ని దర్శించగలరు. దర్శింప జేయగల శక్తి కలిగి వుంటారు.

కవిత్వంలో వున్నట్లే చిత్రకళలోనూ సింబాలిజం అనేదుంది. " ఏడు కొండల వాడు" అన్నప్పుడు తిరుపతిలోని వేంకటేశ్వర స్వామిగాని, పద్మలతల మధ్య ప్రదర్శింపబడిన పాదాలను దర్శించినప్పుడు బుద్ధుడూగానీ, కుంచెను చూడగానే చిత్రకారుడూగానీ ఎందుకు స్ఫురిస్తున్నారూ అని ఈనాడెవరూ సందేహించటంలేదు. కారణం వారు అందుకు అలవాటుపడిపోయారు గనుక. ఆయా పరిచితరూపాలకి అసమగ్రరూపాలను చిహ్నాలుగా వారేనాడో గుర్తించేశారు గనుక.

వందల మాటలు వివరించలేని భావాన్ని ఒకరేఖ, అందంగా, శక్తివంతంగా, లయబద్ధంగా మలుపులు తిరిగిన ఒక్క రేఖ విప్పిచెప్పగలదని నానుడి.

ఆ నానుడిని నిజంచేసే యత్నంలో పుట్టిపెరిగినదే ఆధునిక చిత్రకళ.

చిత్రలేఖనానికి లొంగని విషయవస్తు వంటూ లేదు, ఏ భావాన్నయినా శక్తి వంతంగా దర్శింపజేయగలదది. తేడా అల్లా "ఎలాచూపాలి?" అనే సమస్యను పరిష్కరించుకోగలగటంలో ఉంది. కాలంతోపాటు పరిష్కారమార్గాలూ మారుతూ వస్తున్నాయి తప్ప ఇప్పుడమాంతం ఒచ్చి పడ్డదేమీ లేదు.

ఎక్కడికో ఉదాహరణలకు పోనక్కరలేదు. మన అజంతా చిత్రాల్లోనే, బుద్ధుడు బిక్షాపాత్రతో రాగా యశోధర రాహులుని చేత భిక్షవేయిస్తున్న దృశ్యం ఒకటుంది.

అది అజంతా చిత్రకారులకు అలవాటయిన సాధారణ శైలి లోనే చిత్రించబడింది. కాని యశోధరా రాహులులు బుద్ధుని మోకాళ్ల వరకయినా రానంతటి మరుగుజ్జులుగా చూపబడ్డారు.

అందుకు కారణం, బుద్ధుడు విగతావారిక్యా మహోన్నతుడని చెప్పదలచటమే. అలాచెప్పటానికి ఆనాటి చిత్రకారునికి తోచిన మార్గమది. అర్థం చేసుకోగలవారికిది భావస్ఫూర్తంగా గోచరిస్తుంది. లేనివారికిది అసహజమే!

అబ్స్ట్రాక్ట్ ఆర్టును తనదిగా చేసుకున్న చిత్రకారుడు చెస్తున్నదీ దాదాపు ఇదే. ఇటువంటి ధోరణినే మరింత ముందుకు తీసుకుపోవటమే.

పరిణితినిందిన సింబాలిజమే అరూపకళ అనికూడా మనం అర్థంచెప్పుకోవచ్చు.

ఒక వస్తువు, లేదా రూపం, లేదా దృశ్యం యొక్క బాహ్యరూపం అందరికీ సుపరిచితమే గనుక, దానినే మరలా, మరలా, వేరే, వేరే రంగులపులిమి చూపయత్నించటం వుదా! దాని అంతర్గతరూపాన్ని దర్శింపజేయగలగాలి, అనేది ఈనాటి చిత్రకారులలో అధిక సంఖ్యాకుల మతం.

అంతరకూ పరిచితంగా ఉండిపోయిన రూపానికి రూపకల్పన రేఖలలోగాక కేవలం రంగులలోనే చేయబడినప్పుడది ఇతరులకపరిచితంగా, అగ్రాహ్యంగా ఉండటం సహజం. అదే జరుగుతోంది ఆధునిక చిత్రకళలో!

చలాన్ని మనం చూశాం. చదివాం. 'చలం' అనగానే ఈనాడు మనకేం స్ఫురిస్తోంది. రమణాశ్రమంలో వున్న ఈనాటి చలంగాక మనల్నికట్టుకున్న అతని రచనలే తక్షణం స్ఫురించటం లేదా! మనమన అభిరుచుల్ని బట్టి అమీనాయో మరో పాత్రో మనోపథంలో మెదలటం లేదా! 'చలం' అనే భావానికి ప్రతిగా మనమనసుల్లో పేరుకుపోయిన జ్ఞాపకాలకది మచ్చుతునకగాదా.

శ్రీశ్రీ అనగానే 'ఖడ్గసృష్టి' కన్నా, 'మూడుయాభైల' కన్నా 'మహాప్రస్థానమే' మనకు ముందుగా స్ఫురించటం లేదా! అందులోని మహావేగంతో సాగిపోయే కవితా ఘోష మన కర్ణకుహరాలలో గింగురుమునటం లేదా!

అలాగాక, స్యయంగానో, ఫోటోల్లోనో చూసిన శ్రీశ్రీ రూపం మన కండ్లముందు ఎందుకు మెదలటం లేదు?

మన అనుభవాన్ని బట్టి, అధ్యయనశక్తిని బట్టి మనకు తెలియకుండానే మనలో ఇవే గుర్తుండి మనసులో నివాసముండిపోయాయి గనుక.

ఏ టూర్నిస్మెంట్లోనో విజయవాడను పరిచయం చేయదలచివారు ఏ కనకదుర్గుడి తాలూకు ఫోటోనో కృష్ణ బరాజ్ నో ఆపరిచయం ప్రక్కన వేస్తారు. రానురాను విజయవాడను గుర్తించటానికి "సింబల్"గా తయారవుతాయని.

కానీ, నేనన్న సంవత్సరాలు విజయవాడలో గడిపాను. ఆ ఊళ్లో నాకు పరిచయంలేని ప్రాంతంలేదు. ఈనాడు నేను విజయవాడను చిత్రించాలి నా కాన్వాసుమీద.

విజయవాడ అనగానే నాకు స్ఫురించేది కృష్ణానదిలోంచి బయలుదేరిన ఓ పెద్ద కాలన, అందులోంచి చీలిపోయి, సాగిపోయే మరి మూడుకాల్వలు. వాటిమధ్యనా ఆ చుట్టూరానూ ఇరుకీరుకూగా పెరిగిపోయిన మురికివాడ.

నేను దాన్ని గుర్తించిన రూపంలో, చూపగల విధానంలో చిత్రించాను. చూసినవారంటారు. 'ఇదా విజయవాడ? ఏమిటా మూడు పాడవాటిగీతలు? వాటిమధ్య ఆ పెంటకుప్పలేమిటి?' అని.

నేను చెప్పే 'ఔరా' అనిపించుకో గలాలిగదా! ఎందుకంటే అందులో ఏముండా అనీ, విజయవాడ ఎక్కడుందా? అనీ వారు వెదుకుతున్నారగునుక. వారు చూసిన, చూస్తున్న విజయవాడకూ, నేను చూసి, నాలో రూపకల్పన చేసుకున్న విజయవాడకూ యెక్కడా పోలికలేక వారు ఆ చిత్రాన్ని చూసి అయోమయంలో పడిపోయారు గనుక.

అదే నాతోటి చిత్రకారుడో, నా భావాలెరిగిన, నా చిత్రణా విధానానెరిగిన సన్నిహితుడైన, మనం. కళాభిమానో అయితే వారందరిలోని భావానికన్నా కళావిలువలకెక్కువ ప్రాధాన్యతనిస్తూ పరిశీలిస్తారు ఎందుకంటే ఆ చిత్రంలోని 'విజయవాడ' అనేది నా చిత్రణకొక అలంబనం మాత్రమే గనుక చిత్రకారుడుగా నా నైపుణ్యాన్ని ప్రదర్శించే యత్నంలో 'విజయవాడ' అనే సర్క్లెక్స్ కొక అలంబుండి విడగొట్టి మాత్రమే వినియోగపడిందిగాని అదే ప్రధానంగాదు గనుక. అది కేవలం విజయవాడే కానక్కర్లే

గ్రాత్రమే
'ని వివిధ

మరే మురికివాడయినా కావచ్చు. ఎందుకంటే నాచిత్రంలోని విజయవాడ నాకళ్లు చూసిన విజయవాడ గాక నామనసు అర్థంచేసుకున్న విజయవాడ మాత్రమే.

అయితే అలాగే ఎందుకు చిత్రించాలి? కాస్త నలుగురికీ అర్థమయేలాగే ఆ భావాల్ని ఎందుకు ప్రదర్శించరాదా? అనేమాటనూ తేలికగా తీసివెయ్యలేం.

కానీ,

కవిత్యం రాసేవాడు హృదయంలోంచి లావాలా భావాలేగదన్నుకువస్తున్న సమయాన మాటలకోసం తడుముకోడు. భాషతో మంచి పరిచయం ఉన్నవారెవరూ భావాలకు మధ్యలో బంధంపేసి మంచి మంచి అందమైన మాటల కోసం బుర్రలోని డిక్షనరీని తిరగేస్తూ కాలయాపన చేయరు.

కవికి ఆ పదజాలమెలాంటిదో చిత్రకారునికి వర్ణం అలాంటిది.

కళకు ప్రాణం రంగూ, రేఖా!

చిత్రకారుని సామర్థ్యాన్ని నిర్ణయించేది అతని వర్ణసంవిధాన నైపుణ్యం.

నిలబెట్టగలిగేది అతని భావసంపద.

రామారావు లండన్ వెళ్లి ఓ తెల్లవారుజామున అకస్మాత్తుగా అరూపచిత్రకారునిగా అవతారమెత్తలేదు.

కళ ఒక నిర్విరామ సాధన, అంతం లేని అన్వేషణ!

మద్రాసులో ఉండగా అతను వేసిన చిత్రాలలోనూ నేటి అతనికళకు మూలమైన భావాలున్నాయి. ఆనాటికి అతని చిత్రాల్లోని రూపాలు పూర్తిగా అరూపమైపోలేదు. అరూపంలోకి పరివర్తనచెంద యత్నిస్తున్న ఛాయలునూత్రం కొట్టవచ్చినట్లు కనపించేవి. “యువతితో మైనా”, “పర్వతాలూ-చెల్లూ”, “పిట్టల్ని అమ్మేవాడు” వంటి చిత్రాలనేకం ఈకోవకే చెందుతాయి.

లండన్ వెళ్ళాక విశాలంగా విస్తరించుకున్న అతనిచుట్టూగల కళాప్రపంచం, నిశితపరిశీలన, నిర్విరామసాధన ఆ పరివర్తనను త్వరితంచేసి సహకరించాయి.

కాగా, అతనందుకున్న స్థాయిని అంచనాపేసి, విలువ గ్రహించి ఆదరించి గౌరవించగల కళా ప్రియులక్కడ అతనికి లభ్యమయ్యారు.

రామారావును గురించి వ్రాసిన పాశ్చాత్య కళావిమర్శకులు దాదాపు అందరూ ఏకగ్రీవంగా అన్నమాట. “ప్రాచ్య, పాశ్చాత్య కళావిధానాల మిశ్రమంతో రూపొందిన ఒకనూత్నశైలి అతని చిత్రాల్లో కొట్టవచ్చినట్లు కనపిస్తోంది” ని.

రవీంద్రనాథ్ టాగోర్ వాటర్ కలర్స్ లో టెంపరా విధానంలో తన చిత్రాలలో ప్రదర్శించిన అపూర్వమైన వెలుగును తన చిత్రాలలో అయిల్ కలర్స్ లో తేవాలనేది తన యత్నమని రామారావు ఓసారి అన్నాడు.

అలాంటి వెలుగు నేటి రామారావు చిత్రాలన్నింటా ప్రత్యక్షం. ఆరంగుల సమ్మేళనం అతని చిత్రాల్ని వంద ఇతర చిత్రాలమధ్యకూడా ఇట్టే మొదటిచూపుతోనే ఆకర్షించి కట్టిపడవేస్తుంది.

‘ఇవి ఫలానా చిత్రకారుని చిత్రాలు’ అని అవే చెప్పతాయి మనకు.

ఏ చిత్రకారుడయినా తన కళలో సాధించాలని కోరుకునేది ఇటువంటి గుర్తింపునే, ప్రత్యేకతనే, విశిష్టతనే. దాన్ని రామారావు సమర్థవంతంగా సాధించాడు, లండన్ చేరిన అనతికాలంలోనే.

ఇటువంటి నూతన విలువల పరిధిలో చిత్రంపబడిన రామారావు స్ఫూర్తిలో 'లేపాక్షి' అనే చిత్రంలో మనకు లేపాక్షి కనుపించదు. రామారావు కనుపిస్తాడు. అతనిరంగులే కనుపిస్తాయి. కాని వర్ణపరిజ్ఞానం ఉన్నవారికి అతని 'భీతరు' లో ఆ రసం కనుపిస్తుంది. కేవలం కనుపించటమేగాదు భీతిని కలిగిస్తుంది. అలాగే 'సాంధ్యరాగం' మనల్ని కదలిస్తుంది. కరిగిస్తుంది. అందుకు కారణం ఆయా చిత్రాల్లో అతనువాడిన సింబల్స్, రంగులూ వాటిసమ్మేళనం మనల్ని ఆయాభావాలకు సన్నిహితంగా తీసుకు పోగలిగేట్లున్నాయి గనుక.

'లేపాక్షి' అనేదానికి మనమెరిగిన రూపం ఉంది. కనుక మన అనుభవానికి ఆచిత్రంలోని రూపం దూరం.

'భీత రూ' నికాని 'సాంధ్య రాగ' నికాని స్థిరరూపమంటూ ఏదీ లేదు. కనుకనే మన ఊహకిక్కడ అవకాశం దొరికింది. ఊహించాం. ఊహబలవడటానికి చిత్రకారుని న్నర్థ సామర్థ్యం, కళా దృష్టితోడై అనుభూతిని యిచ్చాయి.

అలాగే రామారావు "విజయవాడ వద్ద కృష్ణానది" కూడా.

ఈ సీరీస్ లో మనకు తెలిసిన విజయవాడను గానీ, కృష్ణనగానీ చూప యత్నించ లేదు చిత్ర కారుడు. వాటి చుట్టూ తనలో గూడుకట్టుకున్న భావాన్ని చూపదలచాడతను.

మనమూ అతని భావాన్నందుకో యత్నిద్దాం.

కృష్ణ ఒడ్డునుంచో, ఒడ్డున గల కొండమీది నుంచో చూస్తే కనుపించే పరిమిత దృశ్యాన్ని వదలి మనం చిత్రకారుని వెంట కాస్త పైకి వెళ్ళదాం.

ఏం కనిపిస్తోందిప్పుడు?

రెండు కొండల మధ్యగా పారే నీలి ప్రవాహం, ఒకవైపు పచ్చని పొలాలు, మధ్యమధ్య మరీ ముదురురంగులో చెట్లతలలు. పిల్లకాలువలు. మరోవైపు మహానగరం. రోడ్లు, సంధులు, గొంధులు కనిపించవు స్పష్టంగా, కనుపించేదల్లా అస్తవ్యస్తంగా రూపొందిన నగరం. రోడ్లపై ఉరకలతో సాగిపోయే నిర్విరామ యాత్ర. అల్పంగా, అసమగ్రంగా గోచరించే జీవన సంగ్రామ ఛాయలు.

ఇంకాస్త పైకి మేఘాలను కూడా దాటి వెళ్ళదాం.

ఇప్పుడు దృశ్యం పూర్తిగా మారిపోలేదా!

ఇంతవరకూ సూచనగా కనిపిస్తున్నదాన్ని దృశ్యాలన్నీ అదృశ్యమై వాటి ఛాయలు మాత్రమే కనిపిస్తున్నాయిగా. ఇట్టిస్థితిలో అంతకుముందు మన కళ్లుచూసిన దృశ్యాన్ని, అందులోని వివిధ వివరాలను ఇప్పుడు మననేత్రంతో వెదకి ఏదీ ఎక్కడున్నదో గుర్తించ యత్నించటం లేదా మనం.

ఈ స్థితిలో మనకు ఆ గుర్తింపుకు తోడ్పడుతున్న ఆధారాలేమిటి?

ఆయా ప్రాంతాల తాలూకు స్థూల స్వరూపాలేగా. ఒక దానిని మరొక దానినుండి విడగొట్టి చూపుతున్నవి వాటి స్థూల రూపాలూ రంగులూ కాదా.

ఈ స్థితిలోనించి కనుపించే 'విజయవాడ వద్ద కృష్ణానది'ని చిత్రించాడు రామారావు, దానికి ఇకాస్త భావన తోడయింది. రంగులు వేగంగా తారాడాయి అంతే!

గజిబిజిగా ఉన్న రంగుల సమ్మేళనాన్ని అస్తవ్యస్తమూ, సంకులమూనైన నగరానికి చిహ్నంగా తీసుకోవచ్చు. వేగంగా మెలికలు తిరిగిపోతున్న కృష్ణానదిని గుర్తించవచ్చు. పైన ప్రశాంతంగా ఉండే ఆకాశాన్నీ స్వచ్ఛవర్ణాల్లో గుర్తించవచ్చు. మధ్య నిప్పులు గ్రెక్కే సూర్యుడీ రంగుల్ని మరింతగా వెలిగింపజేయటాన్నీ గుర్తించవచ్చు.

ఇక్కడితో చిత్రకారుని భావం, భావాత్మక చిత్రణ పూర్తయింది.

దీన్ని చిత్రించిన రామారావే ఇదే ఇతివృత్తం తీసుకుని మరో పాతిక చిత్రాలూ వేయవచ్చు. రంగుల మిశ్రమం అనేదానికి అంతం లేదు. ఉన్న వర్ణాలలోంచే అసంఖ్యాకంగా మరిన్ని సృష్టించగలం. చిత్రానికి, చిత్రానికి వర్ణాలు మారి కంటికి అందే ఆహ్లాదంలో మార్పునూ తెస్తాయి. చిత్రంలో స్థిరరూపాలంటూ ఏవీ లేవుగనుక చిత్రకారుని వర్ణోన్మేషం హద్దులూ లేవు.

అదే అరూపకళ ఇచ్చే ఒక ప్రధాన సౌకర్యం కూడా. ఈ స్వేచ్ఛ ఎటువంటిదంటే ఈ చిత్రం ఇప్పుడు కేవలం 'విజయవాడ వద్ద కృష్ణానది' మాత్రమే అనుకోనవసరం లేదు. అటువంటి పరిసరాలన్నీ మరేదయినాకూడా కావచ్చు. 'లండన్ వద్ద థేమ్సునది కావచ్చు. కాకినాడ వద్ద కాలవ కావచ్చు. ఎందుకంటే ఈ అన్నింటి బిన్నత్వం మధ్యాగల ఏకత్వాన్ని అరూపకళ సన్నిహితం చేస్తోంది గనుక.

కానీ, చిత్రకారుడు దీన్ని చిత్రించే సమయంలో అతనిలో మెదలుతూన్న భావాలు అతని గత అనుభూతుల్లోని 'విజయవాడ వద్ద కృష్ణానది'నే ఆలంబనంగా చేసుకున్నాయి గనుక అతనికి మాత్రం అవి అంతే.

★ ★ ★

ఈ "విజయవాడ వద్ద కృష్ణానది" సీరీస్ చిత్రాలతో పాశ్చాత్య కళారంగాన్నా కట్టుకున్న రామారావు ఆ తర్వాత దాదాపు రెండు దశాబ్దాల పాటు ఒక్క చిత్రమూ వేయకుండా నిశ్శబ్దంగా ఉండిపోయేరు అమెరికాలో.

కారణాలంటూ ప్రత్యేకంగా ఏమీలేవు. అదొక మౌనయజ్ఞం. మార్పుకోసం అన్వేషణ, తపన. దానికోసం తీవ్ర ప్రయత్నం ఏదీ చేయనందున ఏర్పడిన స్తబ్ధత.

ఆ స్తబ్ధతను వదిలించుకుని మరలా కుంచెను చేబట్టింది 1996లో ప్రపంచ తెలుగు మహాసభల వారి సన్మానాన్విత షేదరాబాద్ వచ్చినపుడు మాత్రమే. అపుడలా పునరారంభమైన రామారావు కళాన్య జన ఈ రెండేళ్లలో నలభై వర్ష ఖండాల్నించింది. ఆంధ్రదేశంలోని ముఖ్యనగరాలలోనూ, మద్రాసులోనూ ప్రదర్శితమై, త్వరలో ఢిల్లీ, బొంబాయి, కలకత్తాలలో ప్రదర్శితం కాబోతున్నాయి.

"చిత్రాలు మాట్లాడుతాయి" అనే యస్వీ రామారావు చిత్రాల్లో మాట్లాడి చూడటం క్షుణ్ణంకాదు.

అయితే ఆ మాటలు అవి అనేవీ, మనం వినేవీ కావు - మన కళ్లు మనసుతో చూడాల్సినవి.

గ్రామదేవత - గ్రామ్యదేవతలు

కన్నడమూలం :

డా॥ యమ్. చిదానందమూర్తి

అనువాదం :

ఘట్టమరాజు

ఏ వూరికి వెళ్ళినా సరే శివ, వీరభద్ర రామ, విష్ణు, ఆంజనేయస్వామి మొదలైన దేవతల శిష్టదేవాలయాలు అగుపిస్తాయి. ఇంకా ఇతర దేవతల గుళ్ళూ, దేవస్థాలని పిలువబడే రాళ్ళగుళ్ళూ, రంగులు పూయబడ్డ రాళ్ళూ రప్పలూ, కొయ్యగూటాలు-గడలు కుషడతాయి. ఈ శిష్టేతర దేవతల్ని 'గ్రామ్యదేవత' అని పిలుస్తారు. 'గ్రామదేవత' (ఈమెను గ్రామదమ్మ, ఊరమ్మ అని పిలవడం వాడుక) గ్రామ్యదేవతల్లో ఒకరైనా, ఆమెను విశిష్టదేవమని ప్రతిపాదించబోతున్నందున గ్రామ్యదేవత - గ్రామ దేవత అనే పేర్లను ప్రత్యేకమైన, విశిష్టమైన అర్థాల్లో పిలవాలనుకొంటున్నాను. మాహేశ్వరమ్మ, మునేశ్వరుడు, మారవ్వ, కరియవ్వ, దురుగవ్వ, హులిగవ్వ, మస్తవ్వమ్మ, చౌడమ్మ, అంకలమ్మ, పటాలమ్మ, వనత్యమ్మ, అణ్ణమ్మ, ఎల్లమ్మ, జోకుమారస్వామి, హొన్నాలదమ్మ, గిడ్డమ్మ, బళలికవ్వ, బీరప్ప, చిక్కిమ్మ, బాణంతమ్మ ఇంకా ఆయాపూజ్య పేర్లే కలిగిన మద్దూరమ్మ, హాసనాంబ, కిక్సేరి అమ్మ, అంతరగట్టి అమ్మ, కోలారమ్మ, బాచల్లి అమ్మ మొదలైన శిష్టేతర దేవతలందరూ గ్రామ్యదేవతలు.

మూలతః నిమ్నదేవాలయాలన్నీ కొన్ని, గ్రామ్యదేవతలు కొన్ని చారిత్రక కారణాల వల్ల అభి వృద్ధి పొంది, భారతీయ ఉత్తమ సంప్రదాయ కథల సంపర్కం కారణంగా, ఉన్నతకులం వాడైన లింగాయత, వైశ్యలతోపాటు బ్రాహ్మణులను కూడా అనుయాయులుగా పొందాయి. ఈ కారణాల వల్ల మహిమలున్న దేవతలగానూ రూపొందవచ్చును. మైలార, నవదత్తి ఎల్లమ్మ, బాదామి బనశంకరి, కొల్లూరి మూకాంబిక, శిరిసి మారికాంబ దేవాలయాలు ఇందుకు మంచి ఉదాహరణలు.

మైలారోని అన్ని తక్కువ కులాల అపారాధిక దేవతలందరూ గ్రామ్యదేవతలే. 'గ్రామదేవత' కూడా గ్రామ్యదేవతే అయినా ఆమె ఓ ప్రత్యేకత సంతరించుకొన్న ఊరిదేవత. ఊళ్లో వుండే అన్ని తక్కువ కులాల దేవతలందరూ గ్రామదేవతలు కారు. వాళ్ళ కేవలం గ్రామ్యదేవతలే. ఊళ్లోని అన్ని కులాలవాళ్ళూ బ్రాహ్మణులతో సహా గ్రామ్యదేవత ఉత్సవం లేదా జాతరతో ఏదో వొకరీతిగా పాలుపంచుకొంటారో ఆమె ఆ వూరి 'గ్రామ దేవత' అంటే ఏవూర్తైనా కానివ్వండి, ఒకే ఒక్క గ్రామదేవత వుంటుందన్న మాట. ఊళ్లో గ్రామదేవతతో పాటు మరికొంతమంది గ్రామ్యదేవతలుండొచ్చు. కాని ఓ వూరికి ఒక్కరి కంటే ఎక్కువ గ్రామ దేవతలుండే అవకాశమే లేదు. గ్రామదేవత ఓ గ్రామానికి అధిదేవత; ఆ వూరి ప్రజల్ని రక్షించే చల్లనితల్లి. దీనికి ఓ ఉదాహరణ:

శ్రీరంగపట్టణం తాలూకా అరకెరిగ్రామంలోని బిసిల (ఎండ) మారమ్మ ఆవూరి అధి దేవత. ఆ దేవత పూజారి ఓకాపు. చుట్టూ నాలుగోడలు తప్ప, కనీసం పైకప్పు కూడా లేకుండా బట్టబయలుతో నాటబడిన ఓ కొయ్యగూటమే బిసిల మారమ్మ (కాని ఈ దేవత ఉత్సవమూర్తి ఓ రోహిణిగ్రహం). బిసిల మారమ్మపేరిట మూడువారాల పాటు జరిగే ఖూలం పండగ² సందర్భంగా కోళ్ళూ, గొర్రెలు బలి ఇవ్వబడతాయి. భక్తులు నిప్పుల మీద నడుస్తారు. పండగ రోజుల్లో మారమ్మ గుడికి వేర్వేరు

1. దేవాలయాల్ని నిమ్మ, మధ్యమ, ఉత్తమ అని మూడు వర్గాలుగా విభజించవచ్చును. వివరాలకు చూడండి: డా॥ యమ్. చిదానందమూర్తి, 'ఉత్తర కన్నడ జిల్లయ ఒందు దేవాలయ' అనే వ్యాసం 'వగరణ మత్తు ఇతర సంప్రబంధాళు.' మైసూరు 1984. పే. 102

దినాల్లో బ్రాహ్మణులు, కాపులు, లింగాయతులు, గాండ్ల, బెస్స, హరిజనులు మొదలైన అన్ని కులాల వాళ్లు నైవేద్యం తెస్తారు. ఆవూల్లో బేటయ్య, మాస్ట్యమ్మ, అజ్జి గుజ్జమ్మ, కెష్టమ్మ, మహాదేవమ్మ, పటాలమ్మ మొదలైన గ్రామ్యదేవతలూ, చెన్నకేశవుడు మొదలైన శిష్టదేవతలున్నా ఆ పల్లె అంతటికీ బిసిల మారమ్మ మాత్రమే గ్రామ దేవత. ఆమె 'గుడి' ఊరి వాకిలి వద్దే వుంది, బిసిల మారమ్మ జాతరలో మహమ్మదీయులతో పాటు అన్ని కులాల వాళ్లుకు యధోచితమైన హక్కులూ, బాధ్యతలు వుంటాయి. మాస్ట్యమ్మ, పటాలమ్మల్లా గ్రామ్యదేవత అయిన బిసిల మారమ్మ మాత్రమే అరకర 'గ్రామదేవత' నేటి బెంగుళూరు నగరంలో ఎన్నో పల్లెలు విలీనం అయిపోయినా, ఆ పల్లెల్లో ఒక్కొక్కరికీ ఒక్కొక్క గ్రామదేవత వుండటం గమనార్హం. ఇలా వున్నా, బెంగళూరులోని మెజిస్ట్రేట్ ప్రాంతం చాలా ముఖ్యమైనదిగా భావించబడటం వల్ల, అక్కడ వెలిసివున్న అణ్ణమ్మ బెంగళూరు నగర 'గ్రామ దేవత'గా ఉన్నత స్థానం సంపాదించుకొంది. అణ్ణమ్మదేవత ఉత్సవమూర్తిని బెంగుళూరులోని అన్ని ప్రాంతాల ప్రజలు ధరావత్తు కట్టి తీసుకొని పోయి, పూరేగించిన తర్వాత భద్రంగా తిరిగి ఇస్తారు.

క్రమానుసారం గ్రామదేవత ఓ వూళ్లోని అత్యున్నత దైవం కాకున్నా, ఆ వూళ్లో చాలా ముఖ్యమైన దైవం అయి వుంటుంది. లోగడ అనుకొన్నట్లు అరకర గ్రామంలోని చెన్నకేశవుడు బిసిల మారమ్మ కంటే గొప్ప దేవత. అయినా పూరి ప్రజలు బిసిల మారమ్మకే అగ్రపూజ చేస్తారు. శివమ్మగ జిల్లాలోని హిరేకోగలూరులో శివుడు, వీరభద్రుడు ఆ వూళ్లోని కరియవ్వకంటే గొప్ప దేవతలు. ఆ దేవతల పూజాపునస్కారాలు, రథోత్సవాలు కరియవ్వజాతర కంటే వైభవోపేతంగా జరుగుతాయి. అయినా, కరియవ్వే ఆపూరి గ్రామదేవత. ఆవూళ్లో ఎక్కువ సంఖ్యలో వున్న లింగాయతులు నిమ్మ వర్గ ప్రజల దేవత అయిన కరియవ్వకు దున్నపోతును బలి ఇస్తారు. బలివశువుగా అర్చింపబడిన దున్నపోతు మాంసంలో వూళ్లోని లింగాయత పట్టేలు (వీళ్లు ఫక్కు శాకాహారులు)కు ఓ పాలు 'హక్కు'గా సంక్రమిస్తుంది. కరియవ్వకు ఇచ్చే బలిలో అందరూ భాగస్వాములే దీనికి కారణం కరియవ్వ ఆ పూరి 'గ్రామదేవత' కావడమే.

ఓ మారు పుట్టేందుకు ముందుకాని, పుట్టిన తర్వాత కాని స్థాపించబడ్డ ఆపూరు రక్షకదేవత లేదా అధి దేవత లేదా మూల దేవత ఆ పూరి 'గ్రామ దేవత'. అన్ని వూళ్లలోనూ గ్రామ్యదేవతలుంటారు. కాని అన్ని వూళ్లలోనూ గ్రామదేవత లుంటారు. ఇటీవల పుట్టుకొచ్చిన పల్లెల్లో గ్రామదేవత లుండరని భావించవచ్చు. (ఇది కేవలం వూహ. విస్తారంగా క్షేత్రకార్యం (Field work) చేసిన తర్వాత కాని వో నిర్ణయానికి రాలేం.) ఓ వూళ్లో మూలదేవత లేదా గ్రామ దేవత స్థాపించబడ్డ తర్వాత, ఆ పల్లెకు వేరేయి కులాల వాళ్లు వచ్చి స్థిరపడి శివ, వీరభద్ర, రంగనాథ, హనుమంత దేవాలయాల్ని కట్టుకొన్నా, పూరికి పూరే ఆ గ్రామ దేవతకు అగ్రపూజ చేసే సంప్రదాయం మాత్రం నేటికీ కొనసాగుతుంది. గ్రామ్యదేవత, గ్రామదేవతలకున్న ముఖ్యమైన తేడాను జానపద విద్వాంసులు తప్పక గమనించాలి. కర్నూలుకులోని అన్ని ప్రాంతాల పల్లెల్లోనూ గ్రామదేవత అనే పదం పైన చెప్పిన విశిష్టార్థంలో వాడబడుతుందన్న సంగతి గమనార్హం.

గ్రామ్యదేవతలంతా నిమ్మకులాలకు చెందినవాళ్లు. వాళ్లను మధ్యమ, ఉన్నత కులాల దేవతల నుంచి విడదీసే మాలికాంశాల్ని ఇలా పేర్కొనవచ్చును.³

2. వివరాలకు చూడండి: డా॥ యం. చిదానందమూర్తి 'శూలదహబ్బ'. గ్రామీణ బెంగళూరు 1977.

కట్టడం	-	లేదు, ఉన్నా సాధారణమైనది.
ఆకారమున్న విగ్రహం	-	లేదు, ఉన్నా అరుదు.
భక్తులు	-	మరీ సాధారణ వర్గాలకు చెందిన వాళ్లు
వ్యాప్తి	-	పల్లెల్లోని ఓ వర్గం జనులు/కొన్ని సందర్భాల్లో కొన్ని కుటుంబాలు మాత్రమే
పూజ	-	లేదు. ఉన్నా అరుదు, నియమం లేదు.
పూజారి	-	లేడు. ఉన్నా చదువులేనివాడు
నైవేద్యం	-	మాంసం
దైవం	-	స్థానిక, కొన్ని సందర్భాల్లో చారిత్రిక
ఆస్తిపాస్తులు	-	లేవు
నిర్వహణవ్యవస్థ	-	లేదు
లిఖిత చరిత్ర	-	లేదు
జానపద సాహిత్యం	-	పుష్కలం
భారతీయ సంప్రదాయం	-	లేదు.

గ్రామ్యదేవతల కొన్ని సమాన లక్షణాలు:

1. గ్రామ్యదేవతలు చాలావరకు స్త్రీలు, పురుషదేవతల సంఖ్య కూడా చెప్పుకోదగ్గదే. కాని స్త్రీ దేవతలతో పోలిస్తే చాలా తక్కువే. 'గ్రామదేవత'గా పురుషదేవత లెవ్వరూ లేరు.
2. గ్రామ్య దేవతల పేర్లన్నీ చాలామటుకు (ద్రావిడవదాలు. దుర్గవ్వ, కాళవ్వ - ఇలాంటి కొన్ని పేర్లలో సంస్కృతనామాలు (దుర్గ, కాళి) దాగివున్నా, వాటికీ ఆర్యదేవతలకూ ఎలాంటి సంబంధమూ లేదు. గ్రామ్యస్త్రీ దేవతలందరూ జ్వేలేదా దుర్గల అవతారమని విద్యానంతుల అభిప్రాయం. పశ్చిమల దృష్టిలో ఆదేవతలు శివుని భార్య పార్వతి అవతారం. (శివుడు మూలతః ద్రావిడుల దైవం)
3. గ్రామ్యస్త్రీ దేవతలు విధవలన్న కథలు ప్రచారంలో వుండటం సామాన్యం.
4. శిష్టదేవతలకు పాగడ్డలు ఇష్టం, గ్రామ్యదేవతలకు తిట్లు, అశ్లీలభాష చాలా ఇష్టం. శిష్టదేవతలకు శాశాహారం నైవేద్యమైతే, గ్రామ్యదేవతలకు మద్యమాంసాలు ఇష్టం. గ్రామ్యదేవతలకు నగ్గుపూజ, వేపమండల సేవ లాంటివి ఇష్టం.
5. ప్రజలకు గ్రామ్యదేవతల పట్ల భక్తిశ్రద్ధల కంటే భయం ఎక్కువ. ఈ సందర్భంగా Henry Whitehead చెప్పిన మాటలు గమనించదగ్గవి.

"Shiva and Vishnu represent forces of nature: Shiva symbolises the power of destruction and the idea of life through death, Vishnu the power

of preservation and the idea of salvation. Both these deities and the system of religion connected with them are the outcome of philosophic reflection on the universe as a whole. But the village deities, on the otherhand, have no relation to the universe. They symbolize only the facts of village life. They are related not to the great world forces but to such simple facts as cholera small pox and cattle diseases."⁴

గ్రామ్య దేవతలు ముఖ్యంగా వాన, పంటలు, పిల్లలు, కలరా లాంటి రోగాలు, కరువు, వూరు పాలిమేర మొదలైన జీవితవాస్తవికతలకు సంబంధించి వుంటారు.

ప్రజలు గ్రామ్యదేవతల్ని పూజించేది భక్తితోకాదు, భయంతో, ప్రాకృతికశక్తుల్ని పునశ్చింతించేందుకు, వాళ్లకోసాన్ని శాంతింప చేసేందుకు ప్రజలు గ్రామ్యదేవతల్ని కొలుస్తారు.

గ్రామ్యదేవతల అధ్యయనం చేశాక వెల్లడయ్యే కొన్ని అంశాల్ని ఈ విధంగా పేర్కొనవచ్చును.

1. నేటి గ్రామ్యదేవతలు చాలావరకు స్త్రీలు, పైగా విధవలు, ప్రాచీన ద్రావిడుల మాతృస్వామ్య కుటుంబ పరిణామం వల్ల అలా జరిగింది. మాతృస్వామ్య కుటుంబంలో పురుషుడు పిల్లల్ని పుట్టించేందుకు ఓ సాధనం మాత్రమే. స్త్రీ భర్తను కోల్పోతే, మరో పురుషుడు జత అవుతాడు. నేటి గ్రామ్యదేవతల పరిశీలన ప్రాచీన ద్రావిడ కుటుంబవ్యవస్థను అర్థం చేసుకొనేందుకు తోడ్పడుతుంది.

2. ద్రావిడుల ముఖ్యవృత్తి వ్యవసాయం. వ్యవసాయరంగంలో పురుషుల కంటే స్త్రీల భాగస్వామ్యమే ఎక్కువ. స్త్రీ గ్రామ్యదేవతల ప్రాబల్యానికి ఇది ఓ కారణం కావచ్చు. ద్రావిడ గ్రామ్యదేవతల్లో చాలామంది ఫెర్టిలిటీ (Fertility) దేవతలు. నన్నపూజ, తిట్లపాటలు మొదలైన ఆచరణల్ని ఈ నేపథ్యంలో వివరించవచ్చు.

3. 'గ్రామదేవత' వూరి అధి దేవత. నేటిరోజుల్లో గ్రామదేవత ఓ వూరి అతి ముఖ్యదేవత కాకున్నా, పేరుమోసిన దేవత కాకున్నా, వైభవోపేత పూజలు అందుకోలేకున్నా, ఆ వూరి రక్షకదేవత. ఊరంతటాకీ దైవం, ఆమె నిమ్మజాతుల ఇంటిదేవతే అయినా, వూళ్లోని అన్ని వర్గాల ప్రజలు ఆమె ఉత్సవంలో పాల్గొంటారు. గ్రామదేవత విగ్రహాలు తూర్పువైపుముఖం చేసి వుంటాయి. సామాన్యంగా వూరి ప్రవేశద్వారం వద్ద స్థాపింపబడి వుంటాయి. ఒకవేళ కాలక్రమంలో వూరి స్వరూపమే మారిపోయి వుంటే, వూరి మూలస్వరూపాన్ని వూహించేందుకు 'గ్రామదేవతల' గుళ్లు తోడ్పడతాయి.

4. మిగతా చోట్ల లాగానే గ్రామ్యదేవతల విషయంలోనూ సంస్కృతీకరణ జరిగింది. ఆ కారణంగా కొన్ని చోట్ల గ్రామ్యదేవతలకు సంస్కృత పేర్లు సిద్ధించాయి. సాత్వికమైన లేదా శాస్త్రోక్త పూజలు జరుగుతాయి. సంస్కృతీకరణం ఎంత సాగినా, గ్రామ్య దేవతలు తమ ప్రాచీనతను కాపాడుకొని వుంటాయి. మానవశాస్త్రవేత్తలకు, జానపద విద్వాంసులకు గ్రామ్యదేవతల నిశిత పరిశీలన చాలా స్వార్థరహితంగా వుంటుంది. అలాంటి పరిశీలన పురాతన మానవజాతి గురించి కొత్తవెలుగులు ప్రసరింప చేయగలుగుతుంది.

భారతీయతత్వశాస్త్ర చరిత్ర - వేదాంత దర్శనం

- శివలింగం

భారతీయ తత్వ శాస్త్ర చరిత్ర పాఠకలు అదినుంచి భారతదేశంలో వేదంతానికే ప్రాధాన్య మిచ్చారని భావించడానికి అనకాశం కల్పించే విధంగా తత్వశాస్త్ర చరిత్ర లిఖించారు. భారతీయ పునర్వికాసోద్యమకాలంలో. స్వాతంత్ర్యానికి పూర్వం భారతదేశం అన్ని దేశాల కన్నా ముందే కళ్ళు తెరిచిందని గోపులు చెప్పుకునే పరిస్థితి. స్వాతంత్ర్యానంతరం సాహిత్యం, కళ, చరిత్ర, తాత్త్విక రంగాలలో పునరాలోచన తలెత్తింది. అవేశంలో పొంగి పొగడకుండా ఆలోచనతో నిదానంగా హేతుబద్ధంగా విచారణచేయడం ఆరంభించారు. అన్నీ గొప్పగా కనబడినవి ఇప్పుడు చప్పుగా వుంటున్నవి. కొన్ని అతిశయోక్తిగా కనిపించాయి.

శంకరునికి ముందుగాని తరువాత కొంతకాలం వేదాంత దర్శనం బలీయంగా కనిపించడంలేదు. వేదాల చివరి భాగాలు ఉపనిషత్తులనడం సరికాదు. (క్రీ.శ. 13వ శతాబ్దం వరకు ఉపనిషత్తులు వెలువడుతూనే వున్నాయి. వేదాంతం ఉపనిషత్తుల్లో చెప్పిందే అయితే బుద్ధునికాలానికి ముందే అస్తిత్వం పొందింది. బృహదారణ్య, ఛాందోగ్యలు బుద్ధునికి ముందే, ఉపషత్తుత్వాన్ని తెలిపే బ్రహ్మసూత్రాలు చాలామంది రచయితల్ని పేర్కొంది. వాళ్ళ సైద్ధాంతికంగా రాశారో లేదో తెలియదు. బాదరాయణుడు బ్రహ్మసూత్రాలు కూర్చింది (క్రీ.శ. 50, బ్రహ్మసూత్రాలే చాలా ప్రాచీన గ్రంథం. శంకరునికి ముందు వేదాంత దర్శనా చార్యులు వున్నారు. అయిదుగురు వారు

బోద్ధాయనుడు (350) క్రీ.శ. ద్రమిడాచార్యుడు (525) భార్తృ ప్రపంచ (550) విశ్వరూపదేవ (600) బ్రహ్మదత్త (660)

మీరు బ్రహ్మసూత్రాల మీద భాష్యం రాసినవారు. కాని వారి గ్రంథాలేమీ కనబడలేదు. ద్రమిడాచార్యుడు బేదాభేదవాదాన్ని (Difference-cum-identity) ప్రబోధించాడని శంకరుడు ద్రమిడాచార్యుడే అనుసరించాడని కుప్పస్వామి శాస్త్రిగారంటారు. శంకరుడు బోధాయనుడిని పేర్కొలేదు. రామానుజుడు వేదార్థ సంగ్రహంలో బోధాయనుడు, తంక, ద్రమిడులతో పాటు కొంతమంది వేదవేదాంతాల మీద రాసిన ప్రాచీనాచార్యుల్ని ఉదాహరించాడు. బ్రహ్మసూత్రాలమీద బృహద్భాష్యం (వృత్తి) రాసి వుంటారు. బోద్ధాయనుడు. తరువాత అచార్యులు దాన్ని సంక్షిప్తం చేశారని రామానుజుడు. యమున, రామానుజ, వేదాంత దేశికులు రచనల్లో ద్రమిడాచార్యుని ఉదాహరించారు. బృహదారణ్యం మీద భాష్యం రాశాడు భాత్వప్రపంచ. ఈశ, ఛాందోగ్యాల మీదారాశాడు. కాని ఒక్కటే దొరకలేదు. బ్రహ్మదత్తుడూ రాశాడు బ్రహ్మసూత్రాలమీద భాష్యం. యమునాచార్యుడు సిద్ధిత్రయంలో పేర్కొన్నాడు. అదీ దొరకలేదు. ద్రమిడా చార్యుడు గాని భార్తృ ప్రపంచగాని భేదాభేదవాదులు. జీవ బ్రహ్మల వ్యత్యాసాన్ని చెప్పారుగనుక అద్వైతులుగానే భావించడం జరిగింది. ఇతరులు చెప్పినవేగాని వారి గ్రంథాలేమీ దొరకలేదు. శంకరుడు వచ్చేవరకు వేదాంతానికి అధిక ప్రాధాన్యత లేదని చెప్పవచ్చు, అసలు లేదనడం సరికాదు. బ్రహ్మసూత్రాలను సైద్ధాంతీకరించడానికి అంగీకరించకపోయి వుండొచ్చు. పురాణోపనిషాదలను తీసుకున్నట్లయితే

సాంఖ్యవేదాంతాలు హిందూ జనాకర్షక తత్వాలుగా కనిపిస్తున్నాయి. క్రీ.శ. ప్రథమ సహస్రాబ్దంలో బౌద్ధం విశేష జనాకర్షణ సాందిందనడంలో సందేహంలేదు. అంతమాత్రాన హిందూ తత్వం తక్కువదనో గొప్పదనో చెప్పలేం. దర్శనాలు ఆరు అని ఎప్పుడు నిర్ధారించారో తెలియదు. దర్శన గ్రంథాల్లో వేదాంత దర్శనంలేదు. పారిభద్రుడే కాదు మాధవుని సర్వదర్శన సంగ్రహంలోనూ వేదాంతం చేర్చలేదు. శంకరుని అద్వైతంకన్నా ముందే బౌద్ధ దర్శనాన్ని చాలాబాగా హేతుబద్ధంగా క్రమ బద్ధీకరించారు. ప్రాచీన కాలంలో వేదాంతం పూర్తిగా విస్మరించబడింది. శంకరుని తరువాత 12 వ శతాబ్దంవరకు వేదాంత దర్శనానికి ఉచ్ఛస్థితి. తరువాత వేదాంతానికి ఎదురుదగ్గి నవ్యన్యాయం నిలిచింది. బుద్ధుడు గురువులైన ఆరాడకాలముడుగాని, రుద్రుకరామపుత్రుడుగాని సాంఖ్యయోగాలను బోధించారే గాని వేదాంతాన్ని కాదు, బ్రహ్మజాల సుత్రంలో 62 సిద్ధాంతాలు అనాటికి వున్నట్లు కనిపిస్తుంది. క్రీ.పూ 4వ శతాబ్దం చివరవాడైన కౌటిల్యుని అర్థశాస్త్రంలో సాంఖ్య. యోగలోకాయతాలనే విద్యలుగా చెప్పాడు. బుద్ధుడు, మహావీరులకు ముందుదే సాంఖ్యం. ఛాందోగ్యంలోనే సాంఖ్యం వుందంటారు. సాంఖ్యం అవైదికం. మక్కులి గోసాల, పురాణ కాశ్యప, అజితకేశకంబళి పకుధకాత్యాయన, సంజయవేలత్తి పుత్ర వంటివారు అవైదిక, నాస్తిక సిద్ధాంతాలను ప్రభోదించడాన్ని బట్టి. క్రీ.పూ 6వ శతాబ్దం వచ్చేసరికి వైదికసంప్రదాయ అధిపత్యం తగ్గిపోయింది. అరణ్యకాలు, బ్రాహ్మణాలలోని యజ్ఞాలు, అనేక విషయాలమీద ఉపనిషత్తుల్లో చర్చలు వాదోపవాదాలు జరుగుతున్నాయిగాని ఒకేవేదాంత విషయం మీద మాత్రమే దృష్టినికేంద్రీకరించడం లేదు. భారతీయ తత్వ శాస్త్ర చరిత్ర కారులు వేదాంతం మాత్రమే అధిపత్యం వహిస్తున్నట్లు రాస్తారు. అవైదిక దర్శనాలు పెరిగి వేదవాదులు తరిగిపోతున్న కాలంలో బాదరాయణుడు వేదాంతం నిలబెట్టడం కోసం బ్రహ్మసూత్రాలు-(వేదాంత సూత్రాలు) రాయడం జరిగింది. మహా భారత కాలంలో కూడా సాంఖ్య యోగాలకే పెద్ద పీట వేశారు. మాండూక్య కారిక రాసిన గౌడపాదుడు క్రీ.శ. 6 వ శతాబ్దివాడు. గౌడపాదుడునిమీద బౌద్ధ ప్రభావం గాఢంగావుంది. అద్వైత వేదాంతి గౌడపాదుడు స్వతంత్ర ఆలోచనా శీలి. శంకరుడిని అకర్షించింది. హస్తామలక, త్రోటక, పద్మపాద, సురేశ్వర, మండనమిశ్రులు శంకరుని శిష్యులు, శంకరానంతర వేదాంత దార్శనికులు ఇంకా భాస్కరుడు గోపాలా శ్రమ క్రీ.శ. (780) జ్ఞానఘన (900), జ్ఞానోత్తమ భట్టారక (930) విముక్తాత్మ (960) వాచస్పతి మిశ్ర (960), ప్రకాశాత్మన (975) జ్ఞానోత్తమ మిశ్ర (980). ఎనిమిదిమంది వున్నారు. క్రీ.శ. ప్రథమ సహస్రాబ్దంలో 117 మంది బౌద్ధ చార్యులు, 27 మంది జైనాచార్యులు, న్యాయవైశేషికాచార్యులు 13 మందిగా లెక్కించారు

జైన, బౌద్ధ దర్శనాలు :

నాగార్జునుడు (150) ప్రథమ మహా మార్గమిక దార్శనికుడు: బ్రహ్మసూత్రాలను గురించి గాని వేదాంత ప్రస్తావనగాని తీసుకు రాలేదు. అప్పటికి సూత్రాలు వెలువడి వందేళ్ళు, నాగార్జునుని శిష్యుడు ఆర్యదేవుడు (180) గాని యోగాచార్యులు మైత్రేయ నాథుడుగాని అసంగుడు (360), వసుబంధు (360) గాని బ్రహ్మసూత్రాలను పట్టించుకోలేదు. ఇతర దర్శనాలను న్యాయదర్శనాన్ని

చర్చించారు. శంకరునికి తరువాత వాడైన శాంతరక్షితుడు పురుషుడు ఆత్మలను చర్చించాడు. శంకరుని ప్రస్తావించ లేదు. శాంతక్షితుని తత్వ సంగ్రహం మీద భాష్యం రాసిన కమల శీలుడూ అంతే, బౌద్ధ దర్శనం 150 నుండి 1200 వరకు విస్తరించింది. శ్రుతి అంతిమ సత్యాన్ని ప్రతిపాదిస్తుందని కాదు. శ్రుతే అంతిమ సత్యం అనే భావన నుండి తప్పించారు. శ్రుతికి తర్కానికి సంబంధం లేదన్నారు. బౌద్ధాన్ని శూన్య వాదం, విజ్ఞాన వాదం, వైభాషిక శ్రాంతాంత్రిక అనే నాలుగు దార్శనిక ధోరణులుగా విభజించవచ్చు. చరిత్రకారులు గౌతముడు, జైమిని, కణాదుడు, బాదరాయణులకిచ్చిన ప్రధాన్యతగాని ప్రతిపత్తిగాని బౌద్ధ దార్శనికులైన నాగార్జునుడు అసంగుడు వసుబందులు అంత గొప్పవారైనా యివ్వలేదు. ఎవరికి వారు స్వతంత్రమైన ఆలోచనా శక్తితో తమసిద్ధాంతాలను నిర్మించు కున్నారని గాని వారికి ముందున్న సంప్రదాయాన్ని కొనసాగించిన వారు కాదు. శ్రమణసంప్రదాయం గురించి చర్చించలేదు. ఆస్తిక దర్శనాలకున్నా గౌరవం శ్రమణ దర్శనానికి లేదు. 1200 సంవత్సరంలో భక్తి యార్ ఖిల్జీ నలండా విశ్వవిద్యాలయాన్ని ధ్వంసం చేశాక బౌద్ధం భారతదేశంలో అంతరించింది. బౌద్ధ తత్వ శాస్త్ర చరిత్ర తిరిగి రాయాలి. జైనా చార్యుడు హరిభద్ర సూరి (750) షడ్దర్శన సముచ్చయం విలువైన గ్రంథం. బౌద్ధ, న్యాయ, సాంఖ్య జైన, వైశేషిక, మీమాంస దర్శనాలను షడ్దర్శనాలుగా చెప్పాడు. వేదప్రమాణాన్ని అంగీకరించే ఆస్తిక దర్శనాలని, అంగీకరించనివి, నాస్తికదర్శనాలని వివరించాడు. ఆస్తిక దర్శనాలు - న్యాయ, వైశేషిక, సాంఖ్య యోగ పూర్వ మీమాంస ఉత్తర మీమాంస నాస్తిక దర్శనాలు - జైన, బౌద్ధ, చార్వాకాలు.

హరిభద్ర సూరి వేదాంత దర్శనాన్ని చేర్చలేదు. వేదాంతం ఈ కాలం నాటికి ఒక ఆలోచనా విధానంగా రూపొందిలేదను కోవాలి. పాండిత్యాన్ని ప్రదర్శనగా సమాజంలో ఒక అధిపత్యానికి చిహ్నంగా రాజాస్థానాల్లో పదవి కోసం డబ్బు కోసం వాద ప్రతి వాదాలు చేయడం వేదాంతుల్లోనే ఎక్కువగా వుండనడానికి శంకరుని దిగ్విజయ యాత్ర ఉదాహరణగా పేర్కొన వచ్చు. బౌద్ధ పండితుల్లో లేదు. ఉజ్జయినిలో పాశుపతాచార్యుడిని శంకరుడు ఓడించానడం కట్టుకథ. ఇరువురూ శైవులే. శంకరుని తరువాత రాజులు శైవ మతావలంబకులు కావడం నుంచి అద్వైతానికి ఆదరణ లభించింది. అస్సాంలో రత్న పాలుడు, బెంగాల్లో, విజయ సేనుడు భల్లాల సేనులు, గదవహల్ రాజులు, కాశీకన్ లా, గుజరాత్ చాళుక్యులు ఉజ్జయినిలో భోజుడు, కళ్యాణిలో పశ్చిమ చాళుక్యులు, చోళులు పాండ్యులు వీరశైవులు, దక్షిణ దేశంలో శైవ మతాన్ని ఆదరించారు. గుప్తుల అనంతరం వైష్ణవం సన్నగిల్లింది. దక్షిణదేశంలో అద్వైతం ఉచ్ఛస్థితి పొందింది.

వైశేషిక, న్యాయ సూత్రాలు కూడా బ్రహ్మ సూత్రాలను పట్టించుకోలేదు. వైశేషిక సూత్రాలు వేదాంతాన్ని ఖండించాయి. ఒకటి రెండు నెర్లు న్యాయ సూత్రాలు అది కూడా చేయలేదు. వైశేషిక సూత్రాలు. బ్రహ్మ సూత్రాలకు సమకాలీనమేనని రాధాకృష్ణన్ అన్నాడు. న్యాయ సూత్రాలు బ్రహ్మ సూత్రాకన్నా ముందే వచ్చాయంటున్నారు జయంత భట్ట, ఉదయనుడు అద్వైతాన్ని ఖండించారు గాని శంకరుని పేరు చేర్చలేదు.

యోగసూత్రాలు (క్రీ. శ. 400 ప్రాంతంలో పతంజలి కూర్చాడు. యోగసాధనాలు అతి ప్రాచీన కాలంనుంచి అంటే ఉపనిషత్తులు, మహాభారతం, భగవద్గీత, జైనం, బైబిల్ లో యోగసాధనలున్నాయి. హరి భద్రుడుకి తెలిసివుండవచ్చు కానీ ఒక దర్శనంగా గుర్తించలేదు. సాంఖ్యం నుండి స్వీకరించింది యోగం. ప్రథమ సాంఖ్య గ్రంథంగా పష్టితంత్రం అంటారు, సాంఖ్య కారికలు (క్రీ.శ. 350 లో రాయబడ్డాయి. సాంఖ్య కారికలకు విశేష ప్రాధాన్యత గుర్తింపు కలిగియున్నాడంతో సందేహంలేదు. అద్వైతవేదాంతానికి ప్రధానమల్లుడు సాంఖ్యమని శంకరుడన్నాడు. భారతదేశంలో ఆస్తిక నాస్తిక దర్శనాల్లో ఈశ్వరుడు, కర్మ, పునర్జన్మ జీవుడు, ఆత్మ, వంటి పదాలను పాటి గురించిన విచారణ పున్నప్పటికీ వేదాంత దర్శనం ఒక సిద్ధాంతంగా ఒక ధోరణిగా (క్రీ.శ. 1000 నాటికి అస్తిత్వం పొందలేదు. తరవాత కాలంలో అద్వైత ధోరణిదే అగ్రస్థానం. 19వ శతాబ్దంలో అద్వైతం బలమైన సిద్ధాంతంగా స్థిరపడింది. తత్త్వశాస్త్ర రచనలు చేసినవారు అద్వైత తత్త్వాభిమానలుగావడం వలన నిష్పాక్షికంగా రాయలేదు. బౌద్ధతత్త్వ చార్యుల దృక్పథాలను వివరించడం జరగలేదు. విపుల సమీక్షాత్మకంగా development of ideas ను వివరించాలి. వేదాంతం ఒక్కటే భారతీయ తత్త్వంగా పేర్కొనడం సరికాదని మనకు అర్థమవుతున్నది. ఈ విషయంమీద మరింత విపులమైన చర్చ జరిగినప్పుడు యదార్థ విషయాలు వెల్లడవుతాయి. భారతీయ తత్త్వ శాస్త్ర చరిత్రను పునర్నిర్మించు కోవాల్సి వుంటుంది.

"A CIVILISED MAN"

No less revealing is the author's account of our Ambassador, S. Radha krishnan's meeting with Stalin. His ignorance of the region was appalling. Did India have a navy? Radhakrishnan answered in the affirmative and "professed the information that India also had an air-force." The author continues "Another surprising question followed, which was why Ceylon was not a part of India, to which no explanation could be offered beyond saying that it was and had been a separate country. To the enquiry as to whether the Maldives belonged to India, I recall with some regret that we were both stumped; to evade the issue we mumbled disingenuously that the Laccadives were part of India."

It was to this worthy that four communist leaders — Ajoy Ghosh, S A Dange, C Rajeshwar Rao and M Basavapunniah — repaired, in secret in 1951 to obtain guidance on the line the then united Communist Party of India should follow.

From: "A life of our Time" by Reajeswar Dayal, Orient Longman
Rs. 495/-

తెలంగాణా వచన కవిత్వం

(గత సంచిక తరువాయి)

- సీతారాం

తెలంగాణా కేవలం భౌగోళిక విజ్ఞలతో గుర్తించదగిన ప్రాంతం కాదు. అభివృద్ధికి దూరమైనందున పెనెజబాటు తనాన్ని ప్రదర్శించే ప్రాంతమూ కాదు. ఎవరి స్పార్ధ ప్రయోజనాల్లో గుర్తొచ్చినప్పుడల్లా రరి రారి గొంతులు ప్రత్యేక రాష్ట్రం కావాలని నినదించినప్పుడు ఉలికిపడ్డ ప్రాంతమూ కాదు. ప్రత్యేక రాష్ట్ర ఉద్భవం మొదలై, మొదలైనచోటే అంతమై, మళ్ళీ మొదలై మళ్ళీ అంతమై ఇప్పటికీ నోరు మొదసని ప్రాంతమే తెలంగాణా. తెలంగాణా ఒక సజీవ పోరాట తత్వానికి పర్యయపదం. తెలంగాణాది రాజ్యస్వతంత్రత స్వభావం. అదిప్పుడూ సాగుతూనే ఉంది. ప్రతిరైతుల ఆత్మహత్యలలోనూ ఈ స్వభావం కనిపిస్తుంది. తెలంగాణా రైతులది నిరసన. రాజ్యం మీద భ్రమలు తొలగిన నిరసన. తన సర్వప్రయోజనాలనూ ప్రక్కన పెట్టగల బాధార్యం తెలంగాణాది. ఇటువంటి ప్రశంసలు తెలంగాణా గురించి వన్నెనా చేయవచ్చు.

అయితే అదిక్కడ అంతముఖ్యం కాదు. ఎన్నోరకాల వైరుధ్యాలు, సామాజిక వైవిధ్యాలతో కొనసాగుతున్న తెలంగాణా ప్రాంతం నుండి వచ్చిన వచన కవిత్వం గురించి మాట్లాడటం ప్రస్తుత సందర్భంలో అవసరం. ఇన్నాళ్ళూ ప్రధానసాహిత్య స్రవంతిలో ఉండి ఇప్పుడు హఠాత్తుగా ఈ 'పాద' ను వేరుపరచి చూడటం ఎందుకు? ప్రధానసాహిత్య స్రవంతిలో భాగం అయినంత మాత్రాన ఒక ప్రాంతం నుంచి పుట్టిన సాహిత్యం, దాని సాధారణ లక్షణాలు, ప్రత్యేక స్వరూప స్వభావాలు మరుగునపడిపోవాలా? ఇప్పటికే మరుగున పడిపోయిన అనేకాంశాలను వెలికి తీయడం ఎంతయినా అవసరం. ఒక్కమాటలో చెప్పితే గత యాభై ఏళ్ళ కాలంలో తెలంగాణా ప్రాంతం నుంచి వచ్చిన వచన కవిత్వం విశిష్టతను గుర్తించడం ఇక్కడ ప్రధానం. అదే విధంగా 'ప్రధానసాహిత్య స్రవంతి' అనే ఇనుపతెర వెనుక తెలంగాణా వచన కవిత్వ స్థితిగతులను, మెరుగు తరుగులను చర్చల్లోకి తేవడమే ఈ వ్యాస లక్ష్యం.

'తెలంగాణా వచన కవిత్వం' అనేమాట చాలా మందికి కలుపుగా వినిపించవచ్చు. సాహిత్యాన్ని లేదా కవిత్వాన్ని 'సువిశాల' దృష్టికోణం నుండి చూడాల్సి ఉండగా సీమితం చేయడం ఎంతవరకు సబబు? అనే ప్రశ్న రావచ్చు. చూడటం వల్ల నష్టమేమిటి అనే ఎదురు ప్రశ్న వేయవచ్చు.

ఒక ప్రాంతం నుండి కవులు అధిక సంఖ్యలో కవిత్వ పరమైన కృషి జరుపుతూ ఉన్నప్పుడు ఆ కృషిని గుర్తించడానికి, ఆ కృషి వెనకనున్న చైతన్యం గురించి తెలుసుకోవడానికి ఆయా కవులను, కవిత్వాన్ని సీమితం చేసి మాట్లాడక తప్పదు. సాహిత్యంలో నిర్దిష్ట ప్రాంత విభజన జరగటం మొదలుపెడితే ఎక్కడికి చేరతాం? ప్రాంతీయ, జిల్లాలు, మండలాలు, గ్రామాలు, వీధులు - 1 ప్రతి వీధికి ఒక నుడికారముంటుంది' అని ఒక కవి అన్నట్లు ఈ నిర్దిష్టత ఏమేరకు? దీని పరిమితులేమిటి? ఇటువంటి నిర్దిష్టత చట్రంలోకి ఒకసారి మనమే సుముఖులమై ప్రవేశించాక రేపు ఉత్తర తెలంగాణా జిల్లాలు, దక్షిణ తెలంగాణా జిల్లాలు అనేది ముందుకొస్తే? అలాగే ఉత్తర తెలంగాణా జిల్లాలలోనే గిరిజన సంస్కృతి అధికంగా ఉన్న జిల్లా, గిరిజన సంస్కృతి లేని జిల్లా అనిగానీ, దక్షిణ తెలంగాణా సినిమానికొస్తే పట్టణ సంస్కృతికి సమీపాన ఉన్ననీ, అల్లాలేనీ అనే విభజన కూడా జరగవచ్చు. అలాగే తెలంగాణా తర ప్రాంతాల సంస్కృతి ప్రభావాలతో పెరిగినందువల్ల వచ్చిన సంస్కృతిక ఆధిక్యత గల జిల్లాలు అదిలేని జిల్లాలు అనే విభజన చేయవచ్చు. ప్రతి ప్రశ్ననూ అంగీకరించి ఆమేరకు సమాధాన రూపంగా ఈ విభజన పరంపరను కొనసాగదీయవచ్చు.

సదా సతీ ఇటువంటి ఆలోచన చేయాల్సిన పరిస్థితి ఎందుకొచ్చింది? మార్చి 2, 3 తేదీలలో

క కతీయ విశ్వవిద్యాలయ తెలుగు విభాగం 'తెలంగాణా సాహిత్యం' పేరిట ఒక జాతీయ సదస్సును నిర్వహించింది. సదస్సులో సమర్పించిన పత్రాలన్నీ తెలంగాణా ప్రాంత సాహిత్యం, సాహిత్య ప్రక్రియలకు పంపిణీయించినవే. అందులోని ఒకానొక పత్రమే 'తెలంగాణా వచన కవిత్వం'

సదస్సుకు సంబంధించి ఒక 'అవగాహనా సత్రం' కార్యక్రమం నిర్వహించారు. కానీ అందులో ప్రాంతాలవారీగా సాహిత్యాన్ని ఎందుకు విడగొట్టి చూడాలి? అనే ప్రశ్నకు సమాధానం స్పష్టంగా లేదు. ఒకవేళ ఉన్నట్లు అనిపించిన ఆ అవగాహనా పత్రాన్ని 'between the lines' చదవటం ఎంతయినా అవసరం.

వాస్తవానికి ప్రాంతీయ దృష్టికోణం నుంచి సాహిత్యాన్ని విడగొట్టి చూడటం ప్రస్తుతం సమస్యేనా? సమస్య అయినా కాకపోయినా విడగొట్టడం వల్ల పుట్టే కొత్త సమస్యలు ఏమిటి? కొత్త సమస్యలు ఉత్పన్నమైతే వాటినిలా అధిగమించాలి? ఎట్లా పరిష్కరించాలి? ఈ రెంటికీ తేడా ఉంది, అధి గమించడం అంటే వ్యూహాత్మకంగా సమస్యను దాటవేయడం. పరిష్కరించడమంటే సమస్యను లేకుండా చేయడం.

కొంచెం యధార్థాన్ని మాట్లాడితే ఇప్పుడు ఈ 'తెలంగాణా వచన కవిత్వం' అనే మాట గానీ, 'తెలంగాణా సాహిత్యం' అనే సదస్సు గానీ, ఆశించే ప్రయోజనం ఏమిటి? ఈరోజున సామాజికంగా రాజకీయంగా తెలంగాణా గురించి జరుగుతున్న చర్చల్ని బట్టి ఆలోచిస్తున్నామా? అలా అయ్యేట్లుంటే జరిగే రాజకీయ, సామాజిక చర్చలు ఎన్ని మలుపులు తిరిగితే మనమూ అన్ని మలుపులు తిర్గలమా? ఈ ప్రశ్నలు అటు తెలంగాణా కవులకూ, తెలంగాణోతర కవులకు సహజంగానే కలుగుతాయి. ఇప్పటికే ఈ ప్రకంపనలు మొదలయ్యాయి.

తెలంగాణాలో వచన కవిత్వం ఆధునిక ప్రక్రిగా నిలదొక్కునేందుకు ఒక దశాబ్ది కాలం పట్టింది. దీనిని కవిత్వ రూపాన్వేషణ దశగా గుర్తించాలి. 1950-60 మధ్య కాలంలో వచ్చిన కవిత్వం అంతా రూపాన్ని వెతుక్కుని, దానిని స్థిరపచుకోవటం మీదే దృష్టి నిలిపింది. అయితే ఈ క్రమం 1948 తరువాత మొదలైనట్లు కనిపిస్తుంది. దాశరథి 'పునర్నవం' వెలువడినాక గుర్తించదగిన రూపాన్ని వచన కవిత్వం తీసుకుంది. 'పునర్నవం' నుండి 1960లో జగ్నాథం గారి 'సాగరసంగీతం' వెలువడే దాకా వచన కవిత్వానిది రూపాన్వేషణ దశ అనే చెప్పాలి. దీనినే వచన కవిత్వానిర్వాహ వికాస ప్రయత్న దశ అనవచ్చు.

ఈ మొత్తం దశాబ్దంలో వచ్చిన కవిత్వ సంపుటాలు, విడిగా కవులు ఒకటే అలా ఖండికల ద్వారా చేసిన సఫలకాని యత్నాలు, ఇదే కాలంలోనే జరిగిన రాజకీయ, సామాజిక, పరిణామాలనే పద్యం ఇవన్నీ ఒకే విషయాన్ని రుజువు చేస్తాయి. ఈ దశాబ్దంలో కవులది సంతయం స్థితి. ఒక ప్రక్రియగా వచన కవిత్వాన్ని స్వీకరించాలా వద్దా అనే సంతయం ఇందులో ప్రధానం

కవులూ ఆలోచన చేస్తే దాశరథి మొదటి స్థానం. తన 'పునర్నవం' లో పద్యం, గేయం. వచన కవిత్వం సమానంగా కనపడతాయి. 'పునర్నవం' అని పెట్టిన దాశరథి రూపపరంగా ముందుకు పోవడానికి సంతయించబట్టే కొంత పద్యం, కొంత గేయం మిగిలింది వచన కవిత్వంగా రాశాడు. ఇక ముదిరాజు రంగారావు 'కిర్మీరం', 'యుగసంకేతం', 'మానవీయం' మొదలైన సంపుటాలను ఈ దశాబ్దిలోనే ప్రకటించారు. మొదటి నుంచీ వచన కవిత్వ రూపాన్నే ఈయన ఆశ్రయించారు. ఇక జగ్నాథం 'సాగరసంగీతం' లో గేయ పద్యాలతో సాగిన రచనలు, వచన రూపంలో ఉన్న కవిత్వాల కనిపిస్తాయి. ఈ

దశాబ్దంలోనే సినారెగేయ కవిగా ప్రసిద్ధి పొందారు. ఇంకా అనుముల కృష్ణమూర్తి, చేరా, బాపురెడ్డి, జి.వి. రాఘవేంద్రరావు మొదలైన వారు సాగించిన ప్రయత్నాలున్నాయి. ఈ ప్రయత్నాలు రూపాన్వేషణ దిశగా సాగాయని చెప్పడం సబబు. వద్యం, గేయం, వచన కవిత్వం ఏది రాసినా ఫర్వాలేదు అనుకున్నట్లు ఈ కవుల ప్రయత్నాలు చెపుతున్నాయి. సుప్రసన్న, సంపత్కుమారలు వద్యం, వచన కవిత్వం రెంటినీ సమ దృష్టితో చూచినట్లు కనిపిస్తుంది. అయితే వీరి మొగ్గు వద్యం వైపు ఉంది. వచన కవిత్వం నాలుగు దశాబ్దాలూ కొనసాగుతున్నా వీరి నుంచి వద్యసంపుటాలు ఈ నాటికి వస్తుండటం ఈ విషయాన్ని ధృవపరుస్తోంది. దాశరథి చూపిన మార్గం ఈ కవులకు అనుసరణీయమైంది. అందునా విశ్వనాథ మార్గం పట్ల అన్ని కోణాలనుంచి వీరికి ఆకర్షణ ఎక్కువ. దాశరథికి ఉన్న ఉద్యమ సంబంధం, భారతీయ కమ్యూనిస్టు పార్టీతో ఉన్న అనుబంధం మిగిలిన కవులకు లేదు. ఆ మాటకొస్తే ఏ కొద్దిమందినో మినహాయిస్తే ఈ దశాబ్దంలోని కవులకు రాజకీయాలతో గానీ, రాజకీయ, సామాజిక ఉద్యమాలలో గానీ ప్రత్యక్ష సంబంధం లేదు. ఒక స్పష్టమైన అమాహన మాత్రం వీరికుంది. అలాగే అంతకు ముందటి దశాబ్దంలోని సామాజిక పరిస్థితుల ప్రాబల్యం, ఆనాటి సామాజిక జీవితానుభవం వీరికి ఉంది.

సామాజిక విషయాల పట్ల ఉన్న అమాహన, రాజకీయ విషయాల పట్ల లేనందువల్లనే సుప్రసన్న 'మృత్యుమూర్తి; మాదిరాజు రంగారావు 'శ్వేతేతర విహంగాలు' లాంటి కవితలు రాశారు. ఒక వేళ రాజకీయ అమాహన ఉందనుకున్నా అది వైముఖ్యం వైపు మొగ్గింది. 'మృత్యుమూర్తి' నూట షెన్సిండు పంక్తులకు విస్తరించిన కవిత. మానవుడు ఎదుర్కొనే అంతిమ వాస్తవం గురించి చేసిన విచారణ, తాత్విక చింతన ఈ రెండూ ప్రధానంగా కనిపిస్తాయి ఇందులో. 'శ్వేతేతర విహంగాలు' శాంతిని కాంక్షించే కవి అంత శ్రేతనను తెలుపుతుంది. శాంతికాముకం కానీ అన్ని రకాల దృక్పథాలను కవి కాదంటాడు. ఒక రకంగా ఇది వామపక్ష సిద్ధాంతాలను నిరసించడం. అదే విధంగా ప్రపంచశాంతికి భంగకరమయ్యే రాజకీయ శక్తులు, సిద్ధాంతాలు కవికి సమ్మతం కావు. వీటినే ప్రధానీకరించాడు కవి. అంటే వచన కవిత్వం తొలి దశాబ్దంలోనే ఒకవైపు రూపాన్వేషణ, స్థిరీకరణ జరుగుతూ మరోవైపు దృక్పథం కోసం చేస్తున్న ప్రయత్నం కూడా కనిపిస్తుంది. ఈ దృక్పథాన్వేషణా యత్నం 1970ల నాటికని సఫలం కాలేదు.

తెలంగాణాలో వచన కవిత్వం ఒక ప్రక్రియగా రూపుదిద్దుకునే ప్రయత్నం చేస్తున్న దశకంలోనే 'తెలుగు స్వతంత్ర' కవులను ప్రోత్సహించటం మొదలుపెట్టింది. శ్రీశ్రీ, ఆరుద్రలాంటి కవుల రచనలను ప్రచురించినట్లుగానే, సుప్రసన్న, రంగారావు, చేరా తదితరుల రచనలను ప్రచురించింది. కవులుగా తెలంగాణా ప్రాంతానికి చెందిన వారే అయినా వీరిమీద ఆ ఉద్యమ ప్రభావం స్పష్టం. పరోక్షం కూడా. పోరాటం జరిగిన ప్రాంతంలో ఉండివుంటే పోరాట రాజకీయాలను, ఉద్యమాలను వాటి వెలుపలనుండి గమనించటం వల్ల వీరు రాసిన కవిత్వం సామాజిక చైతన్యంతో రాసిందే తప్ప రాజకీయ చైతన్యంతో రాసింది కాదు. రాజకీయాల మీద, రాజకీయ పరిణామాల మీద వ్యాఖ్య అరుదుగా ఎక్కడైనా కనిపిస్తే కనిపించవచ్చు. చేరాలాంటి కవులు 'రెండు పదులపైన' సంపుటి మాత్రాపుందస్సును బలంగా పట్టుకుంది. భావకవుల ప్రభావం పద్యాల్లోకి వద్యరచనలోకి దారితీయకుండా గేయాల్లోకి మళ్ళింది. అప్పటికి భావ కవిత్వం తెలంగాణోతర ప్రాంతాల్లో అవశేషంగానే మిగిలి ఉంది. ఆ మాటకొస్తే అభ్యుదయ కవిత్వమే అవశేషంగా మిగిలే స్థితికొచ్చింది. కనుక కవి భావకవిత్వం వైపు దృష్టిమళ్ళించాడు.

బేతవోలు పద్యానుస్మజన: 'నల్లరాతి గుడి'

- గాలి నాసర రెడ్డి

బేతవోలు రామబ్రహ్మం ఆధునిక భారతీయ భాషా కవిత్వలను కొన్నింటిని ఆంగ్లానువాదాల ద్వారా ఛందోబద్ధంగా తెలిగించి వెలువరించిన పుస్తకం 'పలుకు చిలుక' (అక్టోబర్, 1996). ఈ పుస్తకంలోని ఒక అనువాద కవిత 'నల్లరాతి గుడి'ని, దానికి ఆధారమైన ఆంగ్లానువాదం "The Black Pagoda" తో పోల్చి చూపడం కోసమే ఈ వ్యాసం.

ఒరియా కవి రమేష్ ప్రతాప్ (జ. 1956) కవితకు ఒరియా, ఆంగ్ల భాషల్లో విభ్యాతుడైన కవి జయంత మహాపాత్ర (జ. 1928) చేసిన ఆంగ్లానువాదం "The Black Pagoda" ఇది సాహిత్య అకాడెమి నారి ద్వైమాసిక "Indian Literature" (No.158; నవంబర్, డిసెంబర్, 1993) లో ప్రచురితమైంది.

(గ్రీ.శ.13వ శతాబ్దంలో శిల్పకళాభిరామంగా నిర్మితమై, ప్రస్తుతం శిథిలావస్థలో ఉన్న కోణార్క దేవాలయమే నల్లరాతిగుడి. ఈ విషయం తెలియకపోయినా ఈ కవితను అనువదించడంలో ఇబ్బంది లేదు.

కవితలోని మొదటి స్ట్రాంజా:

Like a raped - mute woman

is this poem in stone.

"This poem in stone" అనే భావచిత్రం నల్లరాతి గుడి ఎంత మనోజ్ఞంగా నిర్మితమైందో తెలుపుతుండగా, "raped - mute woman" అనే ఉపమానం గుడి ప్రస్తుత దుస్థితిని వ్యక్తం చేస్తోంది. శక్తి మంతమైన ఈ పంక్తులకు బేతవోలు అనువాదం:

మానభంగమునకు గురియైన మూగ

పిల్లవోలిక - నిన్ను నేడ్చించునేమొ!

సగము చెక్కిన శిల్పము పగిది - నాదు

పద్య మియ్యది నీన్ను రాపాడునేమొ!

మొదటి ఉపమానం మినహా మిగిలిన తెలుగు అనువాదానికి ఆంగ్లానువాదంతో ఎటువంటి సంబంధం లేదు. 'నాదు పద్యమియ్యది' వ్యర్థవస్తువు కావడం చిత్రంగా ఉంది. ఇలా తెలిగించడంలోని ఔచిత్యమేమిటో బేతవోలు చెప్పవలసిందే!

రెండో స్ట్రాంజా:

A leper woman

shoos off the flies from her sores.

A naked boy begs

And a tourist

records the portrait of hunger
on his camera film.

దేవాలయ పరిసరాలలోని మూడు యథార్థదృశ్యాలు ఇందులో ప్రదర్శితమయ్యాయి. దీనికి బేతవోలు అనువాదం:

ముసరుకొనుచున్న ఈగల కసరి కసరి
మొండి చేతుల నిటునటు చెండుచుండె
కుష్ఠరోగిణి, ఇటు చూడు - కుర్రకుంక
దిస్సమొలవాడు జనముల దేబిరించు.
అడిగొ పరదేశి, యాత్రా విహారశీలి -
కరవుబోసిన ఆకలి నరసి యరసి
బొమ్మలను తీయుచున్నాడు - భూ తలాన
నెల్లవారికిఁ జూపించి యెరుక పరుప.

ఆంగ్లానువాదంలోని విషయాల్ని తెలుగులోకి వచ్చారు. అయితే కొంచెం విస్తరణ పొందాయి. ఉదాహరణకు, యాత్రకుడు చేస్తున్న పని మాత్రమే ఆంగ్లంలో ఉండగా, బేతవోలు 'భూతలాన నెల్లవారికిఁజూపించి యెరుక పరుప' అని ఒక ఉద్దేశం కల్పించారు. 'భూతలాన' పదప్రయోగాన్ని బట్టి ఈ విస్తరణ కొంత పద్యపూరణ కోసం జరిగినట్లు గమనించవచ్చు. అక్కిరాజు ఉమాకానా విద్యాశేఖరులు (1889-1942) తమ గ్రంథం 'నేటి కాలపు కవిత్వం' లో కవిత్వంలో కనిపించే వ్యర్థపదాలను కొన్ని గణాలూ విభజించారు. ఆ ప్రకారం చూస్తే ఈ 'భూతలాన' అనే పదం భూమి గణానికి చెందుతుంది. (దండ్యగణానికి చెందిన పదాలు కూడా 'పలుకు చిలుక' లో ఎక్కడానే ఉన్నాయి - లిలిన్, ఓలిన్, రమణ్, అరయగ, అనువుగ, పన్నుగ, క్రన్నన, చయ్యన మొదలైనవి.)

మూడో స్తంభం:

In a suite
beside the nearby caruarinas
a girl unbuttons her dress

గుడి సమీపంలోని సరుగుడు చెట్ల పక్కన గల యాత్రీక నిలయంలో ఒక యువతి బట్టలు విప్పేయడం - ఇది దేన్నీ సూచిస్తుంది? పాతకుడు ఊహించుకోవలసిందే. (అక్కడ జరిగే వ్యభిచారానికి సూచన అని కవి రమేష్ ప్రతాప్ 11-7-97 నాడు నాకు రాసిన లేఖలో తెలిపారు.) అయితే ఈ ఊహలు ఆస్కారం లేకుండా బేతవోలు అనువదించారు. చూడండి:

పంచతారాతిథేయ సౌధాంచలాన

కృత్రిమానేక కిరణ సంస్పృష్టినడుమ
 యువతి యొక్కతె వలువల నూడ్చుచుండె
 వాద్యఘోషకు ననువైన భంగిమముల.

బేతవోలు కేబరే డ్యాన్సుగా అర్థం చేసుకున్నట్టున్నారు. అందుకు అనుగుణంగా 'in a suite' ను 'పంచతారాతిథేయ సౌధాంచలాన' అని తెలిగించారు; తేటగీతిలోని 2,4 పాదాలను అదనంగా చేర్చారు; దేవాలయ పరిసరాలలో భాగమైన సరుగుడు చెట్లను అదృశ్యం చేశారు.

ఇక నాలుగో (చివరి) స్తంభా:

From the wounds of the setting sun

a little blood

drips onto the breasts of the stone dancer

నల్లరాతిగుడి దుప్పితి (బహుశా, ఇలాంటి అమూల్యకళానిధుడైన పురాతన నిర్మాణాల పట్ల మనం ప్రదర్శిస్తున్న నిర్లక్ష్యవైఖరి కూడా) కవిలో కలిగించిన తీవ్రవేదన ఈ భావచిత్రం ఇలా బీభత్సంగా రూపొందడానికి కారణమనుకుంటాను. బేతవోలు అనువాదం:

అస్తమించెడు సూర్య గాయముల నుండి

చిందివచ్చిన నెత్తురు బిందువొకటి

ఈ శిలామయనర్తకీ పృథుల కుచత

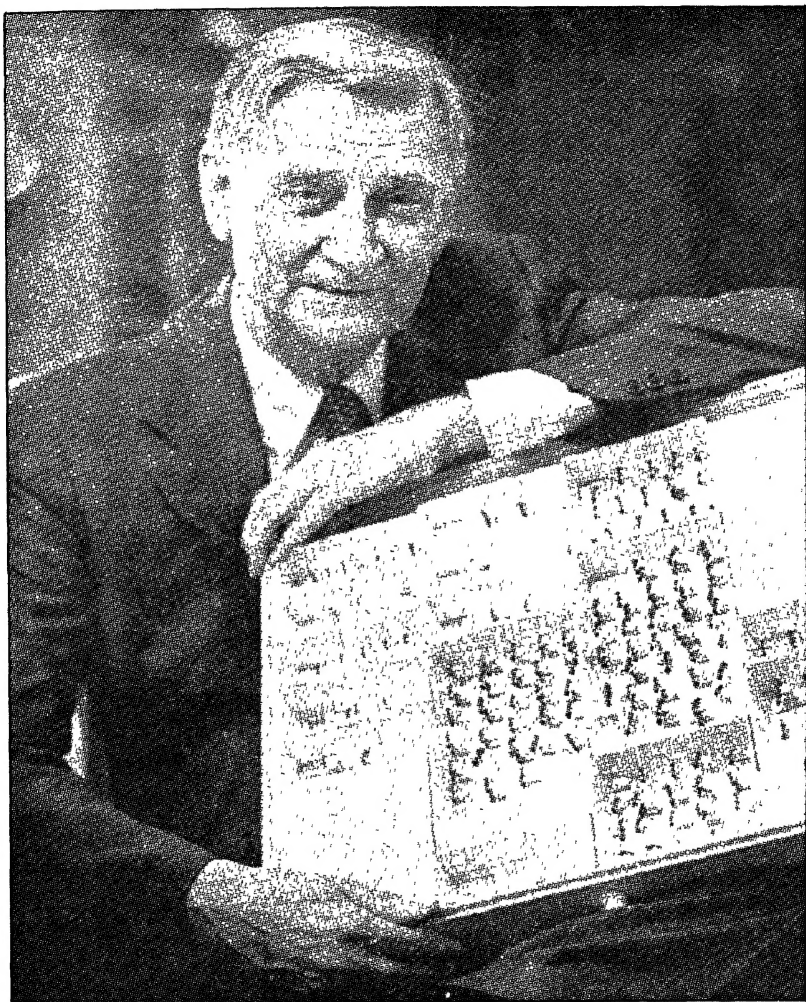
టాగ్రమున రాలి జరిపె నభ్యంగనదిమ్ము

తెలుగు సేతలో చేరిన అభ్యంగన ప్రక్రియ ఈ భావచిత్రానికి తగినది కాదు.

“ ఇన్ని అనువాదాలు కావు. అనుస్మనజనలు. అందుకే భారతభారతికి సంకేతంగా ‘పలుకు చిలుక’ అనడం. వీటిలో ‘అవిధేయత’ కొంత ఉంటుంది. అక్కడక్కడా లోపపూర్తి కోసం చేసిన కొత్త అందాలూ కొన్ని ఉంటాయి. అసలు - కవితానికే అనుస్మజన ఒక్కటే సరయిన మార్గమని నా అభిప్రాయం కూడా” అని బేతవోలు రామబ్రహ్మం తమ ముందుమాటలో చెప్పుకున్నారు.

కవితకు సరిగా అనువాదం చేయగలిగితే అదే అనుస్మజన అనిపించుకుంటుంది, అనుస్మజన అని ప్రత్యేకంగా చెప్పుకోకపోయినా. దీనికి ‘అవిధేయత’ ఎక్కడైనా అవసరమైతే కావచ్చు. అంతేగాని, అనుస్మజన పేరుతో స్వీయకవితా ప్రదర్శన చేయడం మూలరచనకు అన్యాయం చేయడమే అవుతుంది. కవిగా, అనువాదకునిగానే కాదు, పాఠకునిగా కూడా నేను ఇలాగే భావిస్తాను.

ఇంతకు ఈ పద్యానుస్మజన ‘నల్లరాతి గుడి’ లోని ‘అవిధేయత’ అధికభాగం కవితను సరిగా గ్రహించకపోవడం వల్లా, పద్యపూరణావసరం వల్లా కలిగిందే అని చెప్పవచ్చు.



విజ్ఞాన సమన్వయ గ్రంథకర్త
హెరాల్డ్ విల్సన్



'నేను - నా అవ్వ'

చిత్రకారిణి రష్మిమాలా దేవి. ఈమె అస్సాంకు చెందిన ఫెమినిస్ట్ భావాలు బలంగా ఉన్న యువ చిత్ర కారిణి. ఈ చిత్రంలో అనుబంధాలకు సంకేతమైన సున్నిత భావాలను ప్రతిబింబంగా చిత్రీకరించింది.

